

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



**40 Jahre Alpenverein  
Ortsgruppe Eching-Neufahrn**



## 40 Jahre Alpenverein in Eching-Neufahrn

Text, Bilder: Manfred Kohl

Möglicherweise entstand der Alpenverein Eching-Neufahrn nur deshalb, weil 1972 die Digitale Fotografie noch nicht existierte. Damals ließ man Bilder und Dias beim „Foto Lamla“ in Neufahrn entwickeln. Klaus Lamla, der Inhaber, kam eines Tages mit seinem Kunden Manfred Windisch ins Gespräch. Bald darauf kam noch ein eifriger Bergsteiger dazu, Alfons Steinbach, Bäckermeister aus Eching. Die drei trafen sich im Fotogeschäft zum Gedankenaustausch und zur gegenseitigen Anregung. Zu ihnen gesellten sich noch Lorenz Huber und Hans Schraner aus Neufahrn sowie Konrad Waitl aus Eching. Bald organisierten sie sich, weil es praktisch ist wenn mehrere Leute Ideen und Erfahrungen für Touren einbringen und die Autos voll besetzt sind.

Die sechs Initiatoren strebten eine Organisation mit lokalem Charakter innerhalb des Alpenvereins an. Beim Dachverband empfahl man Windisch, sich einer bestehenden Sektion anzuschließen. Die Gründungsväter machten aktiv Werbung, die Mund- zu Mund Propaganda lief an, Artikel in den lokalen Zeitungen baten bergsportlich Interessierte sich zu melden.

Am 13. Juli 1972 war es soweit: Gründungsversammlung der „Bergfreunde Eching-Neufahrn“ beim Fischerwirt. Über 50 Bergfreunde wählten die Erste Leitung mit Manfred Windisch als Vorsitzendem. Eine Liste aller Gründungsmitglieder gibt es nicht mehr. Wichtig war nur, dass diese Menschen der ersten Stunden und auch alle, die später dazukamen, sofort am Vereinsleben teilnahmen und es aktiv gestalteten!

Die erste offizielle Tour führte Hans Schraner auf den Schinder in den Tegernseer Bergen. Die erste große Bergfahrt ging auf die Boespitze - mit 3152 Metern höchster Berg und einziger Dreitausender der Sellagruppe in den Dolomiten. Man traute sich was, damals! Mit Phantasie und Begeisterung wurden diese Touren organisiert und manchmal auch improvisiert. Ausrüstung wurde für die junge Ortsgruppe gekauft und wichtige Dinge der Bergsteigerei gelernt, denn die meisten hatten wenig oder keine Erfahrung.

Von Anfang an wurden alle bergsportlichen Aktivitäten angeboten und gefördert und auch die Faschingsbälle und Sommerfeste waren damals ein Renner. Besonders attraktiv war der Alpenverein natürlich für die Jugend. Die Eltern sorgten für Fahrgelegenheiten, brachten den Kindern die ersten Fertigkeiten zum Bergsteigen, Klettern sowie Schifahren bei und halfen wo immer es erforderlich war. Einige Erwachsene machten die Ausbildung zum Tourenführer, später wurde Nachwuchs aus der Jugend zu Jugendleitern. Der Tatendurst kannte keine Grenzen. Nach fünf Jahren war der 'Alpenverein' in Eching und Neufahrn etabliert und zählte 397 Mitglieder. Auch heute zählt die Ortsgruppe noch ca. vierhundert Mitglieder.

Ende 1977 wurde Konrad Buchleitner Referent der Lamsenjochhütte, seither stellt die Ortsgruppe durchgehend den Referenten. Raimund Mim wurde Wegereferent für das Gebiet Östlicher Karwendel. Damit hatte er gut 80 km Wege und Steige zu betreuen. Er meisterte diese umfangreiche Herausforderung von Anfang an mit seiner Frau Marianne. 1994 gaben die beiden das Wegereferat ab und übernahmen die Bayerische Wildalm auf 1450 Meter in den Blaubergen. Mit großem Einsatz haben sie bis zur Eröffnung 1994 ihre Alm zu einem wahren Schmuckstück gemacht. In all den Jahren sorgten ungezählte ehrenamtliche Helfer mit tausenden von Arbeitsstunden dafür, dass die Bergsteiger immer sichere Wege gehen konnten und sich auf den Hütten geborgen fühlten. 2007 ernannte die Sektion Marianne und Raimund zu Ehrenmitgliedern. Beide haben sich diese Belohnung wortwörtlich mit Freuden verdient.



Nach einem seiner ersten Besuche auf der Lamsenspitze befand Raimund Mim, dass das „Dachlatenkreuz“ auf der Lams weiss Gott nicht angemessen sei für unseren Hausberg. „Do muass ma doch wos macha!“ war seine Forderung und tatsächlich kam es zum einhelligen Beschluss: Die Ortsgruppe wollte ein neues Kreuz aufstellen. Aber welches? Niemand der Begeisterten hatte eine Vorstellung, wie ein Kreuz auf „unserer“ Lams aussehen könnte, geschweige denn wie man es baut und dort hinauf bekommt.

Das Konzept von Konrad Buchleitner fand sofort Zustimmung, nicht nur, weil er versprach, auch die Konstruktion zu liefern. Der Bau des Kreuzes in Einzelteilen wurde zu einer wahren Ansammlung von Meisterleistungen - Ehrensache, dass jedes Teil von einem Menschen hochgetragen werden sollte. Die Feuerverzinkerei Wigl in Neufahrn spendierte das Verzinken der Metallteile und die Oberflächenbehandlung.



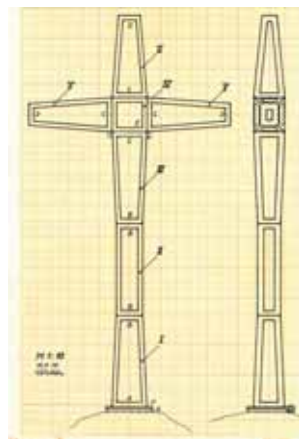
Spektakulär wurde die Aufstellung. Ein dienstestriger Zöllner verlangte 970 ÖS Einfuhrumsatzsteuer für den Wert des Kreuzes. Es gab einen Aufschrei in den Medien. Nach einer Spendenaktion in Österreich bekamen die Eching-Neufahrer den Betrag zurück.

Am 2. 9.1978 wurde das Kreuz bei einer Bergmesse geweiht und abends bei einem zünftigen Hüttenabend gefeiert. In der folgenden Nacht fiel Schnee! Da schluckten auch die Tapfersten. Wie kriegt man die lange Kolonne von Trägern sicher auf die Lamsenspitze? Ganz zu schweigen vom Fernsehteam des BR, drei Mann mit Kamera und anderer schwerer Technik. Die mittlerweile sehr Erfahrenen schafften es! Alle kamen gut rauf und wieder gut zurück.

Das alles wissen natürlich die Besucher der Lamsenspitze nicht. Was sie aber sehen, ist etwas, das sich Konrad Buchleitner nicht als Ingenieur, sondern als gläubiger Mensch vorgestellt hat, und mit dem sich jeder der Beteiligten identifizieren konnte. Ein Kreuz, das in seiner ästhetischen Einfachheit und zurückhaltenden Größe beeindruckt, doch wirkungsvoll hinweist zu etwas Höherem als den Gipfeln der Berge!

Auch wenn es immer mal wieder zu Unstimmigkeiten kam, fand sich immer ein Weg, der weiter erfolgreich in die Zukunft führte. Die gemeinsamen Ziele verlor man nie aus den Augen. Seit 2004 hat Gisela Faht die Leitung. Sie führt die Ortsgruppe mit begeisternden Ideen, weiblichem Charme und fester Hand. Ihre Kollegen im Vorstandsteam unterstützen sie aus ganzem Herzen. Nicht zuletzt ihr ist das gedeihliche Vereinsleben der vergangenen Jahre zu verdanken.

Für sozialen Zusammenhalt sorgen auch die unterhaltsamen und bildenden Veranstaltungen. Das jährliche Sommerfest beweist, dass sich der Alpenverein auch mit Nicht-Bergsteigern wunderbar versteht. Ebenfalls Tradition ist die frühwinterliche Fahrt zu einem Christkindmarkt und im Sommer der Ausflug zu einer Sehenswürdigkeit. Während der Winterzeit gibt es an jedem ersten Donnerstag im Monat einen Dia- oder Filmvortrag über Bergziele, ungewöhnliche Reisen oder in kulturell bzw. historisch bedeutsame Gegenden der Erde.



Was wäre aber ein Verein ohne Heim? Beim „Maisberger“ haben die Bergfreunde schon vor Jahrzehnten eine glückliche Bleibe gefunden, herzlich betreut von Liesl und Günter Maisberger und deren Mitarbeitern. Dort sind auch die Bücherei und das Ausrüstungslager untergebracht. Und dort trifft sich der aktive Kreis jeden Donnerstag um 20:00 Uhr. Es lohnt sich auch mal ins Internet zu schauen. Die Adresse [http://www.davplus.de/home/gruppen\\_abteilungen/ortsgruppen/eching\\_neufahrn](http://www.davplus.de/home/gruppen_abteilungen/ortsgruppen/eching_neufahrn) führt zur homepage auf der alles Wichtige oder Interessante zu finden ist.

Der Alpenverein Eching-Neufahrn ist auch im vierzigsten Jahr noch überaus unternehmungslustig. Im Programm sind anspruchsvolle Bergtouren und Klettersteigtouren, leichtere Langlauf Touren im Winter, das Familienradln am Vatertag und sommerliche Bootstouren auf Naab und Donau sowie Mountainbike-Touren. Die meisten Teilnehmer finden sich jedoch bei den Bergwanderungen. Nach jeder Tour weiss man abends was man getan hat. Die Freude an der Natur, die Geselligkeit bei der Einkehr nach der Tour und die Zufriedenheit über das Geschaffte sind die sichere Belohnung. Bergsteigen muss Freude machen! Dafür steht der Alpenverein in Eching und Neufahrn.

Und modern sind sie auch: Es wird nur noch digital fotografiert.



**Gemeinde Eching**  
**Untere Hauptstraße 3**  
**85386 Eching**

Telefon: 089 / 319000-0  
 Telefax: 089 / 319000-80  
 E-Mail: [gemeinde@eching.de](mailto:gemeinde@eching.de)

**Öffnungszeiten des Bürgerbüros:**

Mo.u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr  
 Mi. 08.00 – 12.00 Uhr  
 Do. 08.00 – 18.00 Uhr  
 Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

**Bürgersprechstunden Juni 2012**

Dienstag, 12., 19. und 26. Juni 2012, jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

**Zahlungstermine 2012**

Grundsteuer A 2012 (jährliche Zahlung)  
 fällig: 01.07.2012  
 Grundsteuer B 2012 (jährliche Zahlung)  
 fällig: 01.07.2012  
 Müllabfuhr 2012  
 fällig: 01.07.2012

**Entsorgung**

**Aufgrund der Feiertage ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:**

**Biomüll**

Die übliche Leerung vom: erfolgt erst am:  
 Donnerstag, 31.05. Freitag, 01.06.  
 Freitag, 01.06. Samstag, 02.06.  
 Freitag, 08.06. Samstag, 09.06.

**Restmüll**

Die übliche Leerung vom: erfolgt erst am:  
 Donnerstag, 07.06. Freitag, 08.06.  
 Freitag, 08.06. Samstag, 09.06.

**Öffnungszeiten Wertstoffhofes**

Seit April gelten im Wertstoffhof wieder die Sommeröffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
 Dienstag: 15:00 - 18:00 Uhr  
 Mittwoch: 15:00 - 18:00 Uhr  
 Donnerstag: geschlossen  
 Freitag: 13:30 - 18:00 Uhr  
 Samstag: 08:30 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen

**Meldungen Standesamt**

(April 2012):

**Eheschließungen**

27.04. Magdalena Thies und Florian Alexander Pohl, Hauptstr. 7 A, Dietersheim  
 30.04. Martina Beyer geb. Widhopf und Bernd Hill, Theresienstr. 9, Eching

**Sterbefall**

13.04. Ciril Pernisek, Bahnhofstr. 4 A, Eching

**Aus dem Fundbüro**

(Fundsachen bis einschließlich 02.05.2012)

Herrenrad: silber, blau, rot, weiß/schwarz  
 Damenräder: blau, weinrot, lila, grau, grün, rot, orange-braun, silber, schwarz  
 Mountainbikes: blau, silber, schwarz, rot, grau  
 Jugendrad: rot, petrol, schwarz/grün, orange  
 Kinderrad: grün-schwarz



**Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

im Jahr 2012 stehen in der Gemeinde Eching viele Bauvorhaben wie Neu-, Um- und Erweiterungsbauten an. Die Sanierung der Schule an der Danziger Straße wird abgeschlossen. In Dietersheim, das mit seinen neuen Baugebieten gewachsen ist und weiter wächst, wird eine neue Kindertageseinrichtung (Kita) geschaffen. Die Neuerrichtung der Echinger Kita an der Unteren Hauptstraße erfolgt nach Abbruch des Zwischenbaus von Musik- und Alter Schule. Die Planungsaufträge für diese beiden Projekte wurden bereits vergeben und in Kürze werden die Entwurfsplanungen vorliegen.

Um in unserer heutigen Zeit dem Brandschutz gerecht zu werden, müssen inzwischen erhebliche zusätzliche Aufwendungen geleistet werden.

Die Sanierung des Bürgerhauses ist in vollem Gange, die Demontage ist abgeschlossen und mit dem neuen Ausbau

wurde begonnen. Jetzt ist auch im Detail zu sehen, dass aufgrund der Formen, in denen das Haus vor 30 Jahren errichtet wurde ein sehr großer Aufwand für den Wiederaufbau geleistet werden muss. Die Bühnentechnik wird ebenfalls erneuert. Im Bereich der Gastronomie werden Überlegungen zur Ertüchtigung angestellt, nachdem entschieden ist, dass wieder eine Verpachtung der Gastronomie im Echinger Bürgerhaus erfolgen soll. Besonders im Bereich der Lagerkeller und der Küche werden verschiedene Sanierungsabschnitte und –tiefen untersucht und kalkuliert. In der am weitesten gehenden Variante wird neben der immer wieder geforderten Öffnung zum Bürgerplatz eine dann notwendige Neugestaltung der gesamten Gastronomieflächen einschl. Erneuerung der Küche untersucht. Nach Vorliegen der Ergebnisse sind die notwendigen Entscheidungen zu Finanzierung und Umsetzung zu treffen.

Die Entscheidungen zur Gastronomie betreffen natürlich auch den möglichen Fertigstellungstermin. Die Inbetriebnahme eines runderneuterten Bürgerhauses ist auch die große Chance für einen Neuanfang, den es gemeinsam zu planen und zu gestalten gilt.

Ihr

Josef Riemensberger  
 Erster Bürgermeister

Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren  
 Diverse Kleidungsstücke, Jacken  
 Verschiedene Schmuckgegenstände  
 Schwarze und grüne Tasche  
 Kinderfahrradhelm  
 Fahrradhelm  
 Scooter Kinderroller  
 Kinderdreirad BMX-Fahrrad  
 Taschenrechner Blutzuckermessgerät  
 Digitalkamera Navigationssystem

**Dauerparkkarte für Tiefgarage**

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an. Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten. Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

**Verkauf eines Erbbaurechtes:**

Der Gemeinde – Grundstücksverwaltung – ist bekannt, dass ein Erbbaurechtsobjekt, Reicheneckhaus in der Prof.-Kurt-Huber-Straße, verkauft werden soll. Das Grundstück selbst befindet sich im Eigentum der Gemeinde Eching (Erbpacht). Sollten Sie Interesse haben, können Sie sich gerne an die Grundstücksverwaltung, Frau Müller, Tel. 089/319 000 – 52 oder per E-Mail an [liegenschaften@eching.de](mailto:liegenschaften@eching.de) wenden. Hier kann ein Kontakt zum Erbbauberechtigten/Verkäufer hergestellt werden.

**DIESMAL LESEN SIE**

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 5
ASZ / Gemeinderat	5 - 7
Schule / Kindergarten / JuZ	7 - 8
Kirche / Kultur	9 - 11
VHS / Vereine	13 - 18
Parteien	18 - 19
Ortsteile	20 - 21
Eching Aktuell/Nachbargemeinde	21 - 23
Umwelt / Chronik	24 - 25
Wirtschaft	24 - 26
Xare / Ärztekalendar	28
Termine	29 - 31
Impressum	5

## Sozialstation im ASZ Eching

### Wir leisten:

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.  
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 0 89/32 71 42-0  
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76  
info@asz-eching.de  
www.asz-eching.de



Alten Service Zentrum

## Treffen der ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer im Alten Service Zentrum / Mehrgenerationenhaus

**G. Rode-Schemel** / 120 Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer des Alten Service Zentrums Eching / Mehrgenerationenhaus wurden am 25. April vom Verein Älter werden in Eching e.V. zu einem Weißwurstfrühstück in den großen Saal des ASZ eingeladen. 80 Damen und Herren folgten der Einladung und tauschten sich über ihre Erfahrungen aus. Sie sehen es als selbstverständlich an, einen Teil ihrer Freizeit für andere zu „spenden“.

Der erste Vorsitzende des Vereins „Älter werden in Eching e.V.“, Dr. Rolf Lösch, sprach seinen persönlichen Dank aus für das Engagement der Helfer: Ohne die vielen Ehrenamtlichen, die sich freiwillig, regelmäßig oder gelegentlich im ASZ engagieren, wäre die Arbeit des ASZ /MGH nicht möglich. Das ASZ/MGH bietet Raum, eigene Interessen wahrzunehmen und eigene Fähigkeiten einzubringen.

Die Helfer engagieren sich in den unterschiedlichen Bereichen des ASZ/MGH:

Beim Mobilien Sozialen Hilfsdienst sind sie tätig in der Alltagsbegleitung von Senioren innerhalb und außerhalb des ASZ. Viele Echinger Senioren benötigen Hilfe im Haushalt, bei der Begleitung zu Behörden, Ärzten, beim Einkaufen etc. Sie setzen sich nicht nur in den von den Senioren bezahlten Stunden ein, sondern auch zwischendurch, wenn mal spontan Hilfe benötigt wird, sind sie unentgeltlich viele Stunden tätig. Sie übernehmen zudem vollkommen unentgeltlich Fahrten zur Tagespflege von und nach Neufahrn.

Im Rahmen des Programms organisieren Helfer eigene Kurse und Veranstaltungen, sie übernehmen die Leitung offener Gruppen wie zum Beispiel die Wandergruppe, die Bridgerunde, den offenen Spielertreff etc., sie helfen mit bei der Bewirtung und Dekoration der vielen Veranstaltungen, übernehmen Lesungen. Dies ist nur eine kleine Auswahl der Aktivitäten.

In der Vereinsarbeit sind Ehrenamtliche tätig im Vorstand und in der Organisation, wie zum Beispiel dem Austragen und Verteilen der vielen Programme.

Insgesamt kann man sagen, dass Ehrenamtliche oder, wie sie auch genannt werden „Freiwillige“, im ASZ/MGH eine sinnvolle Aufgabe im Umgang mit Menschen finden und Freude und Befriedigung durch die Tätigkeit erhalten. Sie können den zeitlichen Rahmen ihres Engagements selbst bestimmen und ihre Aufgabe selbst gestalten. Die Mitarbeiter des ASZ freuen sich über neue Anfragen.

Gisela Rode-Schemel

## Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31

## Aktuell

Neu im ASZ ist der monatlich stattfindende Tanztee – im Juni am Mittwoch, 20. 6., von 15 bis 17h. Es erwartet Sie ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken, Genießen..... mit den Damen der Nachbarschaftshilfe. Wir freuen uns über Tänzer und Zuhörer.

### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im JUNI 2012

Das ausführliche zweimonatliche Programm mit zahlreichen Kursen und Veranstaltungen senden wir Ihnen gern zu. Bitte teilen Sie uns dazu Ihre Anschrift mit.

Anmeldungen für die Veranstaltungen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420

### 5.6., 10h: Suchen und Finden im Internet

Für Anfänger. Mit Michael Hanigk. Mit Anmeldung.

### 5.6., 13.00h: Gemütliche Radltour: Fürholzen

– Hetzenhausen – Großnöbach.  
Begleitung: Else Diesing. Ca. 25 km. Mit Anmeldung.

### 6.6., 9.00h: Spaziergänge in Münchner Museen

– Pinakothek der Moderne - Frauen (Pablo Picasso, Max Beckmann, Willem de Kooning).  
Führung: Dr. Bettina Best, Kunsthistorikerin. Mit Anmeldung.

### 6.6., 19.00h: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde

- Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

### 11.6., 9.30h: Mit dem ASZ-Badebus zur Therme Erding.

Ca. 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit Anmeldung.

### 11.6., 14.30h: Fahrt zum Film-Café – Neufahrn.

Das Kino zeigt einen ausgewählten Film. Im Preis von 7,- €: Fahrt, Eintritt, Kaffee, Kuchen. Den Titel erfahren Sie kurzfristig im ASZ. Mit Anmeldung.

### 13.6., 14-16.00h: Café Auszeit (Betreuungsgruppe für Demenzkranke)

Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag. Angehörige von demenziell Erkrankten haben die Möglichkeit, Termine wahrzunehmen oder auch einfach nur mal „auszuspannen“. Mit Anmeldung.

**CLEANINGDUCK**  
**BLUNCK**  
**ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB**

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung ● Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung ● Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung ● Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung ● Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen



**Cleaningduck Blunck GmbH**  
Tel. (089) 96 96 45  
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)



## 1 Mann, 3 Checks, in 1 Halbzeitpause.

Schnell, sicher, gratis! Machen Sie jetzt bei uns 3 wichtige Checks: Blutdruck-, Blutzucker- und BMI-Messung

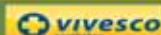
Vom 07.05. bis 17.06.2012

Jetzt nur:  
34,95 €



Und unser Tipp für den schnellen Check zuhause: das alvita® Oberarm-Blutdruckmessgerät für nur 34,95 Euro.

In allen teilnehmenden Apotheken



Seit 30 Jahren Ihre Apotheke vor Ort!  
**EHO APOTHEKE**

Inh. Margit Modlmair  
Fachapothekerin für Offizinpharmazie  
85386 Eching - Bahnhofstr. 4b  
Tel. 089/319 40 55

Wir wollen Sie gesund.

**14.6., 7.45h: Der bequeme Ausflug:** RAPUNZEL, Legau im Allgäu und Bad Wörishofen. Führung im Naturkostbetrieb, nachmittags Fahrt nach Bad Wörishofen –Mit Anmeldung.

**19.6., 10.00h: Radltour nach Mariabrunn.** Ca. 50 km. Begleitung: Else Diesing. Mit Anmeldung

**20.6., 15 – 17.00h: Tanztee – Musikcafé.** Ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken, Genießen...mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Ohne Anmeldung.

**26.6., 10.30h: Vortrag: Demenz – was nun?** Referentin: Maria Gingelmaier, Supervisorin. Ohne Anmeldung.

**27.6., 14-16.00h: Café Auszeit.** (Betreuungsgruppe für Demenzzranke) Siehe 13.6. Mit Anmeldung.

**28.6., 8.30h: Voralpenwanderung:** Von Frasdorf nach Wildenwart. Ca. 12 km. Mit Steigungen. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

**30.6., 12.30h: Echinger kochen für Echinger: Miniköche aus Eching laden ein**

Die Europa-Miniköche sind Kinder im Alter von 9 – 13 Jahren. Sie wollen alles über den Berufszweig „Gastronomie“ kennenlernen. Die Kinder präsentieren ihr bereits erworbenes Wissen und möchten die ältere Generation der Gemeinde Eching mit einem 3-Gang-Menü bekochen. Mit Anmeldung.

### Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim  
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

**Redaktion:** Patricia Linner, Winterweg 3, 85386 Eching  
E-Mail: linner-patricia@echinger-forum.de,

**Austräger-Org.:** Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,  
85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65

E-mail: Andreamayerhofer@gmx.net

**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:**

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 40062,

E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

## GEMEINDERAT

### 38. Sitzung des Haupt-/ Finanzausschusses am Dienstag 17.04.

**D.Zillgitt/Top 38.03 Bestätigung des Kommandanten und stv. Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Dietersheim** Bei der Jahreshauptversammlung am 29.02.2012 wurde die Wahl zum Kommandanten und dessen Stellvertreter durchgeführt. Die amtierenden Herren Johann Heckmair und Robert Schindler standen aus persönlichen Gründen nicht mehr zur Wahl zur Verfügung. Herr Alexander Bohmann wurde als Feuerwehrkommandant zur Wahl vorgeschlagen und Herr Markus Krauss als Stellvertreter. Die Wahl wurde in geheimer Wahl durchgeführt. Der Kreisbrandrat des Landkreises Freising hat keine Einwände gegen diese Wahl erhoben. Nach Art. 8 Abs. 4 des Bayerischen Feuerwehrgesetzes sind der gewählte Feuerwehrkommandant und der gewählte Stellvertreter im Benehmen mit dem Kreisbrandrat durch den Gemeinderat zu bestätigen. Beschluss (einstimmig): Die Wahl von Herrn Alexander Bohmann zum Kommandanten der FFW Dietersheim und die Wahl von Herr Markus Krauss zum Stellvertreter wird gem. Art. 8 Abs. 4 BayFWG bestätigt.

## KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

**! AKTUELL !**  
2 + 3-Zi-Wohnung und 1 Haus in  
Eching / Neufahrn zum Kauf gesucht!  
**BAUGRUND dringend gesucht!**

### KAUFANGEBOTE

#### ★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

**Sehr schöne helle 3-Zi-EG.-Whg.,** EBK, Bad m. Fenster, Balkon, ca. 68 m² Wfl., inkl. Kfz-Duplex-Stellpl. € 198.000,-

**Sehr schöne helle 2-Zi-DG.-Whg.,** EBK, Bad, Balkon, ca. 36,80 m² DIN-Wfl., zusätzlich Auszugstreppe zum Speicherraum, inkl. TG € 109.000,-

#### ★ NEUFAHRN ★

**Top gepflegtes EFH m. Bürogebäude m. Einiegerwohnung, EFH bestehend aus 6 Zi.,** EBK, Bad, ca. 140,47 m² Wfl., schön eingewachsener Garten, zusätz. separates Wohn-/Bürogebäude mit 5 Büroräumen im EG, ca 120,29 m² Nutzfl. + 3 Zi.-Whg., Küche, Bad, Balkon im OG, ca. 64,48 m², (Gesamt ca. 325,25 m² Wohn-/Nutzfl.), ca. 705 m² Grundstück, inkl. Carport + befestigte Hof- und Kfz-Stellfläche € 890.000,-

### MIETANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

**Reihenmittelhaus (komplett neu renoviert),** 4 Zi., Küche, Bad, Balkon, Wintergarten, Außentreppe z. Hobbyraum im UG, Garten, ca. 125 m² Wfl., inkl. Garage € 1.390,- + NK

#### ★ ECHING-DIETERSHEIM ★

**Gepflegte 3-Zi.-DG-Wohnung,** integr. Küche, Bad, Balkon, ca. 74 m² Wfl., inkl. TG € 670,- + NK

#### ★ NEUFAHRN ★

**sehr schöne 2,5-Zi.-Galerie-Wohnung,** Wohnzi. m. gr. Südgaube, Schlafzi. + Galerie, Küche, Bad, ca. 62 m² Wfl., inkl. Einzelgarage € 625,- + NK

**Große 3-Zi.-Wohnung,** Küche, Bad, Balkon ca. 72 m² Wfl., € 560,- + NK

Uhlandstraße 12 (089) 3 19 11 45  
85386 Eching

### Gewerbl. MIETANGEBOTE

#### ★ ECHING S1 ★

**Sehr schöne Büroräume in repräsentem Haus in absolut zentraler Lage von Eching, (Lift), Teeküche,** ca. 160 m², Nutzfläche € 1.030,- + NK + MWS

#### ★ NEUFAHRN ★

**Top gepflegtes Wohn-/Bürogebäude bestehend aus: 5 Büroräumen, Teeküche, 2 WC, im EG + 3 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, im OG ca. 185 m² DIN-Wohn-Nutzfläche, inkl. 4 Kfz-Stellplätze,** € 1.670,- + NK + MWS

#### ★ ECHING S1 - GWERBEBEGBIET ★

**Gewerbeobjekt für Spedition/Logistik/KFZ od. ähnliches geeignet,** bestehend aus Bürohaus im EG, Empfang und 4 Büroräume, ca. 130 m² Nutzfl., im OG eine 3-Zi.-Whg. ca. 102 m² Wohnfl. und 1 Appartement, ca. 38 m² Wohnfl., (beide auch als Büro geeignet) Lagerhalle, Werkstatt, Waschküche ca. 600 m² Nutzfl., großer abgeschlossener Betriebshof/Freifläche ca. 2300 m², (Gesamte Wohn-/Nutzfl. 3170 m²) Gesamtgrundfl. ca. 4.000 m² Nutzfl. € 7.900,- + NK

#### ★ NEUFAHRN ★

**EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront) für Verkauf/Büro etc., ca. 70 m² Nutzfl.** € 620,- + NK + MWS

#### ★ NEUFAHRN/MASSENHAUSEN ★

**Kompl. Lagergebäude m. Büro ca. 900 m² Nutzfl.** EUR 2.000,- + NK

weitere Angebote tagesaktuell im Internet unter: [www.haschke.com](http://www.haschke.com)

**Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend: Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder Miete! Für Verkäufer und Vermieter keine Kosten**

# RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

*Das Leben kann so schön sein...*

85386 Eching, Untere Hauptstr. 8  
Tel. (089) 319 59 95  
www.raum-color.de

## 45. Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses am Dienstag 03.04.2012

**D.Zillgitt/Top 45.02 Fortschreibung des GEP zum Bereich Hollerner See:** Vorstellung eines ersten Konzeptes für den 2. Bauabschnitt des Erholungsgebietes durch den Erholungsflächenverein, Herrn Besenthal. Die Firma MKU wird im Jahr 2014 den Kiesabbau abschließen und im Anschluss daran wird die Rekultivierung erfolgen. Deshalb gibt es heute schon Überlegungen für die künftige Nutzung des 2. Bauabschnittes. Im Bereich des 1. Bauabschnittes wurden verschiedene Anregungen von Bürgern aus dem Jahr 2011 bereits teilweise umgesetzt. So wurde die Sichtbeziehung zur Seefläche durch die Beseitigung von Sträuchern verbessert. Für die geplante Gaststätte wird ein Betreiber gesucht. Außerdem ist geplant, eine Schwimminsel zu installieren und einen Beachvolleyballplatz zu errichten. Der 2. Bauabschnitt wird sich in Richtung Norden, mit Flach- und Steilufern, anschließen. Erfahrungsgemäß sollte die Entfernung zwischen Liegewiese und Badestrand nicht mehr als 100 m betragen. Größere Entfernungen werden von den Badegästen nicht akzeptiert. Die dadurch entstehenden Restflächen könnte man mit Niederwald zur Energiegewinnung anlegen. Die geplante Parkplatzerweiterung wird voraussichtlich nicht erforderlich sein, da bisher die bereits 600 vorhandenen Stellplätze ausreichend waren. Die dafür vorgesehene

Fläche könnte man sich als Campingplatz, in gewerblicher Nutzung, vorstellen. Herr Besenthal wies ausdrücklich darauf hin, dass eine solche Nutzung nicht vom Erholungsflächenverein betrieben werden kann. Sollte diese Nutzung realisiert werden, sollten die Flächen an die Gemeinde zurück übertragen werden. Beschluss (einstimmig): Der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss nimmt vom Vortrag von Herrn Besenthal Kenntnis.

**Top 45.06 Strassenunterhaltsarbeiten 2012 für den Gemeindebereich Eching – Vergabe** Die Ausschreibung erfolgte öffentlich. Bei der Submission gaben 12 Fachfirmen ein Kostenangebot ab, die alle gewertet werden konnten. Das wirtschaftlichste Angebot kam von der Firma SSP aus Mitterscheyern. Beschluss (einstimmig): Die Fa. SSP Seizmeier Straßen- und Pflasterbau GmbH, in 85298 Mitterscheyern wird mit den Straßenunterhaltsarbeiten 2012 für den gesamten Gemeindebereich Eching beauftragt. Die voraussichtlichen Kosten betragen € 171.000 im laufenden Haushaltsjahr.

## 47. Sitzung des Gemeinderates am Dienstag 24.04.2012

**D.Zillgitt/Top 47.03 Antrag von Frau Elke Hildebrandt auf Widerruf der Bestellung zur Standesbeamtin des Standesamtsbezirks Eching.** Mit Wirkung vom 25.04.1990 wurde Frau Hildebrandt zur Standesbeamtin bestellt. Am 17.02.1993 erfolgt die Bestellung zur leitenden Standesbeamtin. Im Jahr 2002 hat Frau Hildebrandt die Abteilungsleitung für die Haupt- und Personalverwaltung übernommen. Gleichzeitig wurde die Bestellung als Leiterin des Standesamtes widerrufen, die Bestellung zur Standesbeamtin blieb weiter bestehen. Mittlerweile gibt es eine leitende und zwei weitere bestellte Standesbeamtinnen im Standesamt Eching. Zur Ausübung dieses Amtes sind u. a. gesetzlich regelmäßige Besuche von Seminaren und Dienstbesprechungen vorgeschrieben. Aufgrund eines sehr gut ausgefüllten Aufgabenbereichs beantragt Frau Hildebrandt den Widerruf der Bestellung zur Standes-

beamtin mit sofortiger Wirkung. Beschluss (einstimmig): Auf Antrag von Frau Elke Hildebrandt wird die Bestellung zur Standesbeamtin des Standesamtsbezirks Eching mit sofortiger Wirkung widerrufen.

**Top 47.04 Realisierung einer Erschließungsstraße im Westen (als „Gemeindeverbindungsstraße“ bzw. als „Ortsstraße“):** Vorstellung der technischen Machbarkeitsstudie des Büros Wagner Ingenieure GmbH Die Entscheidung, ob die Westerschließung als „Gemeindeverbindungsstraße“ von der ST 2053 bis zur Hollerner Straße/Geschwister-Scholl-Straße oder als „Ortsstraße“ abschnittsweise i. V. m. einer Baulandausweisung realisiert werden soll, steht noch offen. Dazu wurde die Verwalterung beauftragt, weitere Grundlagen zur Entscheidungsfindung (konkretere Trassenfestlegung, grundsätzliche Festlegung des Straßenausbaustandards, Kostenermittlung etc.) zeitnah vorzulegen. Das Ingenieurbüro Wagner hat dazu eine Machbarkeitsstudie erarbeitet, die zwei Trassenvarianten untersucht. Beide Trassen beginnen an der ST 2053 und enden an der Hollerner Straße. Sie queren dabei den Klosterweg und die Maisteigstraße, wobei die beiden nur als bestehende Feldwege zunächst angebunden werden sollen. Beide Varianten unterscheiden sich nur dadurch, dass sich die Trassierung an unterschiedlichen Grundstücksgrenzen orientiert und soweit möglich parallel zu den Grundstücksgrenzen verlaufen, um Grundstücksdurchschneidungen möglichst zu vermeiden. Die Baukosten brutto betragen für die Gemeindeverbindungsstraße ca. € 312.000, für die Ortsstraße sind es ca. € 280.000. In diesem Summen sind keine Grunderwerbskosten enthalten. Bei Realisierung der Straße müssten je nach Straßenwahl bei der 1. Variante ca. 8.800 qm und bei der 2. Variante ca. 8.400 qm Grund erworben werden. Beschluss (einstimmig): Vom Vortrag wird Kenntnis genommen. Die Planungsüberlegungen einer Westerschließung sollen auf der Grundlage einer „Gemeindeverbindungsstraße“, von der Staatsstraße 2053 bis zur Hollerner Straße, weitergeführt werden. Die betroffenen Eigentümer sind in einer ersten Kontaktaufnahme über diese aktuellen Planungsüberlegungen zu informieren und deren grds. Bereitschaft zu den notwendigen Grundabtretungen abzuklären. Über das Ergebnis ist dann dem Gemeinderat zu berichten.

## 24. Verbandsversammlung Zweckverband "Erholungsgebiet Hollerner See Eching/Unterschleißheim" 19. April 12

**Heinz Müller-Saala / Der Verbands-Vorsitzende** Rolf Zeitler teilte mit, dass die Rechtsaufsichtsbehörde, das LRA Freising, die Haushalts-Satzung und den Haushaltsplan für 2012 rechtsaufsichtlich gewürdigt hat. Gleichzeitig teilte er mit, dass im Zuge der Überprüfung der Verbands-Satzung - im Zusammenhang mit dem Unterschleißheimer Bürgerentscheid Therme, eine Überarbeitung bzw. Änderung der Satzung angeregt sowie gleichzeitig Formulierungsvorschläge unterbreitet wurden. Es besteht Einigkeit zwischen den beiden Kommunen, in den Aufgabenzweck des ZV in § 4 der Satzung, die Formulierung "unter Einbeziehung des Thermalwassers von Unterschleißheim", zu streichen. Der überwiegende Teil des Stadtrats von Unterschleißheim fordert auch, dass man sich "mit allen Mitteln gegen eine großflächige Bebauung zu kommerziellen Zwecken" zu Wehr setzen solle. BGM Riemensberger erwiderte, dass er seine Planungshoheit nicht einschränken lasse, da alle Flächen auf Echingen Gemeindegebiet liegen. Auch forderte er einen weiteren Parkplatz mit Anschluss an die B 13, um den Unterschleißheimer Bürgern und den über die

# Metzgerei - Imbiss Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

## Ihre Metzgerei in Eching

### Unsere Angebote im Juni 2012

<b>Schweinekotelett</b> , zum Grillen od. für die Pfanne	..1 kg	<b>4,90 €</b>
<b>Gem. Hackfleisch</b> , Rind u. Schwein	.....1 kg	<b>5,90 €</b>
<b>Pressack</b> , weiss + schwarz	.....100 gr.	<b>-,59 €</b>
<b>Salamiaufschnitt 1A</b> , 3 - fach	.....100 gr.	<b>1,29 €</b>
<b>Ammerländer Gouda</b> , Schnittkäse/D/45%i.Tr	.....100 gr.	<b>-,79 €</b>

### Grill mal wieder!!

- Große Auswahl am marinierten Fleischscheiben
- Verschiedene Grillwürstel

**Ich kauf bei meinem Metzger!**  
Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

B 13 anreisenden, kurze Wege zu See zu ermöglichen. Der TOP 24.02 Bekanntgabe des Ergebnisses der Jahresrechnung 2011 weist einen Überschuss von Euro 52.163,44 aus, der den Rücklagen zugeführt wird. Im TOP 24.04 Durchführung der Unterhalts- und Pflegearbeiten ..." wird der Verbandsvorsitzende ermächtigt die Pflegearbeiten an den wirtschaftlich günstigsten Anbieter zu vergeben.

## Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd

**Verbandsversammlung 2. Mai 2012**  
**Heinz Müller-Saala** / In der kurzen öffentlichen Sitzung wurden der neue Kassenverwalter Günter Zabel und seine Stellvertreterin Edelgard Hörl einstimmig gewählt. Nach der Feststellung des Jahresabschlusses und erfolgter örtlicher Rechnungsprüfung hat die Verbandsversammlung dem Verbandsvorsitzenden Rainer Schneider und dem Geschäftsleiter Franz Rauch einstimmig, für das Geschäftsjahr 2010, Entlastung erteilt.

Tugend ist wie ein  
 kostbarer Stein - am besten  
 in einfacher Fassung.  
 Francis Bacon

## WKubetzka Werner Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a  
 Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90  
 E-Mail: werner.kubetzka@web.de

## JUZ / SCHULE / KINDERGARTEN

### „Jugend Creativ“

#### Grund- und Mittelschule Eching beteiligt sich am 42. Internationalen Jugendwettbewerb der Freisinger Bank

Wettbewerbs-Motto war: „JUNG UND ALT: Gestalte, was uns verbindet!“ In seiner Ansprache analysiert Siegfried Burkhart, Marketingleiter der Freisinger Bank, die Werke der jungen Künstler folgendermaßen: „Mit ihren Arbeiten haben uns die zahlreich teilnehmenden Schülerinnen und Schüler ganz unterschiedliche Aspekte aufgezeigt. Die ganz Kleinen haben sich selbst und die Großen dargestellt. Die mittleren Altersklassen haben kreativ verdeutlicht, wie und was Jung und Alt voneinander lernen können.“

Beim 42. Internationalen Jugendwettbewerb der Freisinger Bank haben alle gewonnen. Nicht nur gab es in den verschiedenen Altersgruppen zahlreiche Einzelpreisträger, die sich über tolle Sachpreise freuen konnten, die Freisinger Bank spendete auch 50 Euro in jede Klassenkasse der 17 Schulklassen, die sich an dem Wettbewerb beteiligt hatten. Insgesamt ein stolzer Betrag von 850 Euro.



Freuen sich über den Erfolg eines Generationen-verbindenden Wettbewerbs, der alljährlich von Genossenschaftsbanken in sieben europäischen Ländern ausgerichtet wird (in Deutschland, Finnland, Frankreich, Italien/Südtirol, Luxemburg, Österreich und der Schweiz): Siegfried Burkhart, Marketing-Leiter der Freisinger Bank, Kollegin Benner-Zagolla, Rektor Gerhard Röck, Konrektorin Marlene Graßl, sowie die stolzen Preisträger der Grundschule. (Text, Bilder: pl) Noch mehr tolle Fotos finden Sie auf unserer Homepage [www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

### Pfingstferienprogramm im JuZ

#### Sa., 9.6.2012: PitPat spielen

Spielst du gerne Minigolf oder doch lieber Billard? PitPat oder auch „Hindernis-Billard“ ist die Kombination aus beidem:

Das Spiel umfasst 18 verschiedene Tische mit Hindernissen, wie zum Beispiel schräge Hürden, Zweisprung, Raute (einige kennt man vom Minigolf). Ziel ist es, mit wenigen Stößen des Spielstockes (Queue) den Ball in das Loch des jeweiligen Tisches zu stoßen.

Für alle Kinder zwischen 8 und 12 Jahren  
 Zeitraum: 13:30 Uhr – 16:00 Uhr, Kosten: 3,50 €  
 Anmeldung und Vorkasse bis spätestens Sa., den 6.6.2012 im Jugendzentrum, Heidestraße 33

### Kindertageseinrichtung St. Andreas bekommt ein neues Obst- und Gemüsebeet



**E. Weichselbaum** / Der Elternbeirat der Kindertageseinrichtung St. Andreas hat es sich zur Aufgabe gemacht, das vorhandene Obst- und Gemüsebeet im Garten neu zu bepflanzen. Erst jedoch musste das Unkraut entfernt werden. Unter schweißtreibender Arbeit wurden die Wurzeln vom Unkraut ausgegraben. In das neue Beet wurden Himbeeren, Brombeeren, Johannisbeeren und ein Apfelbaum gepflanzt. Ebenso dürfen auch die Klassiker wie Tomaten, Schnittlauch und Petersilie nicht fehlen. Bald schon werden die Kinder die Möglichkeit haben aus dem Garten zu naschen.

**nachhilfe** und **lerncoaching**

soms dich zum ziel...

lernen lernen übertritt konzentration orientierung motivation vertrauen lernpartnerschaften

**SCHOOL OF MODERN SKILLS**

untere hauptstrasse 9      089 / 800 376 12  
 85386 eching      info@schoolofmodernskills.de

[www.schoolofmodernskills.de](http://www.schoolofmodernskills.de)

**Bessere Noten**  
 von der Grundschule  
 bis zum Abitur mit  
**individueller Nachhilfe**

[www.nachhilfe-eching.de](http://www.nachhilfe-eching.de)




**Neufahrn: Bahnhof-18a ☎ (08165) 19418**

Schülerhilfe!

## Großes Bayrisches Maifest in der Kindertageseinrichtung St. Andreas

**E. Weichselbaum / Am 5. Mai** feierte die Kindertageseinrichtung St. Andreas ihr Großes Maifest. Passend zum diesjährigen Thema „In Bayern dahoam“ wurde alles Bayrisch geschmückt. Viele Familien folgten dem Aufruf in Tracht zu kommen. Auch einen eigens dafür angefertigter Maibaum, mit den Gruppenbildern wurde aufgestellt. Die Kindergartenkinder führten einen Maibaumtanz auf und die Hortkinder haben es auf bayrisch so richtig krachen lassen. So führten sie einen Sketch von „Ein Münchner im Himmel“ auf. Auch für das leibliche Wohl wurde gesorgt. Herzlichen Dank hier nochmal an die Eltern und Erzieherinnen, die beim Auf- und Abbau oder Buffet mitgeholfen haben. Auch die Kinder kamen nicht zu kurz. So freuten sie sich auf Sack-hüpfen, Dosen werfen, Ringe schmeißen, Nägel schlagen, Kinderschminken, Erbsen schlagen und Brotzeitfanga. Alles in allem ein gelungenes Maifest.



-  Echinger Räucherforellen täglich frisch
-  Steckerlfisch im **Juni, Juli, August**, jeden Freitag 11 - 14 Uhr zum Sofortverzehr oder auch zum Mitnehmen
-  Grillforellen fertig gewürzt zum Selbergrillen

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8 - 12 und 13 - 18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr,  
Mi. Nachmittag geschlossen



Forellenhof  
**Nadler**  
Fischzucht & Feinkost  
aus Eching

Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenbach 1  
85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467  
www.forellenhof-nadler.de

## „Wir Kinder dieser Erde“ – Großes Jahresthema im Kindergarten „Sternschnuppe“



**Claudia Gröger / Mit größter Sorgfalt** werden von 40 kleinen Händen Steine neben- und übereinander angebracht, bis schließlich drei Meter der berühmten Chinesischen Mauer entstanden sind – allerdings besteht diese Chinesische Mauer aus braunen Papierstücken, die von den Käfergruppenkindern des Kindergartens „Sternschnuppe“ auf einen drei Meter langen Papierstreifen geklebt werden. Dass sich die „Käfer“ zu kleinen Maurern entwickelt haben, liegt am Jahresthema des Kindergartens: „Wir Kinder dieser Erde“. Im Rahmen des Themas beschäftigt sich jede der vier Kindergartengruppen mit verschiedenen Ländern. Insgesamt 22 Nationalitäten sind unter den Kindergartenkindern vertreten, sodass sich das Thema organisch aus dem alltäglichen Miteinander ergibt. Die Kinder zeigen großes Interesse für die verschiedenen Aktionen: Chinesische Schriftzeichen malen, Flamenco tanzen, afghanisches Essen kosten, dänische Faschingstraditionen erleben und vieles mehr.

Die Kinder sollen freilich kein geographisches oder gar politisches Wissen erwerben, sondern sich vielmehr öffnen für das Andere und das Besondere anderer Nationalitäten. Zudem hat das Thema eine gewisse Eigendynamik entwickelt, da sich viele Eltern aktiv an der Gestaltung der verschiedenen Aktionen beteiligen: sie kochen, tanzen, singen, erzählen und erklären und steuern zahlreiche Objekte zu den verschiedenen Länderecken bei. Diese Länderecken werden von den einzelnen Gruppen im Foyer des Kindergartens gestaltet und mit einem kleinen Programm vorgestellt. So konnten die Kinder zum Beispiel in den „chinesischen Wochen“ Essstäbchen ausprobieren, wobei sie mit Knöpfen übten, chinesische Spiele, Pandabären und traditionelle Kleidung bewundern und chinesische Lieder hören.

Einer der Höhepunkte des Jahres wird sicher das Sommerfest sein, das auch im Zeichen des Themas stehen soll: vielleicht werden verschiedene Tänze gezeigt, vielleicht wird es verschiedene Sprachen zu hören geben? Auf jeden Fall werden sich viele Kinder und Eltern beteiligen, um dieses Sommerfest zu einem tollen Tag werden zu lassen: für die Kinder dieser Erde!

Bestattungstradition seit über 165 Jahren

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)  
[www.trauervorsorge.de](http://www.trauervorsorge.de)

### WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

### SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

**Tag & Nacht für Sie erreichbar**

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630



**BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE**





**evangelische Kirchengemeinde**

**Verabschiedung von Pfarrerin Katrin Weidemann am Sonntag, den 24. 06. ab 14:00h**

Nach 14 Jahren Dienst in Eching verlässt Pfarrerin Katrin Weidemann die Magdalenenkirchengemeinde. Sie wird ab September dem Landeskirchenamt München zugeordnet und ist dort für eine längere Fortbildung vorgesehen.

Der Gottesdienst, mit dem sie sich von der Gemeinde verabschiedet und in dem sie von ihren Aufgaben in Eching entpflichtet wird, findet statt am 24. 06. um 14h. Im Anschluss gibt es Gelegenheit, sich von ihr und ihrer Familie persönlich zu verabschieden. Herzliche Einladung an alle Echinger!

**KULTUR**

**Das Leben einer „AEG“**

**„Alleinerziehende Großmutter“ von Annamirli Spies in der Musikschule Eching.**

A. Maierhofer / Die Großmutter die Alles kann bzw. die AEG ist eine Mutter die eine zweite Chance bekam. Wie wird die Großmutter noch mal zur Mutter, ganz einfach: wenn die Tochter in die Phase der Selbstverwirklichung trotz Baby kommt und ihr Abitur nachmachen will.

Ausgestattet mit Post-It, To-Do-Liste, Babyphone, Wollmütze und Spezialkleidung für alle Fälle versucht die Oma den neuen Standards gerecht zu werden.

In verschiedenen Rollen taucht die Oma als rauchende Künstlerin Genoeva; Schwester Isolde, Trommellehrerin, Schwiegermutter, Nachbarin und Kinderkrippenleiterin ein.

Unterstützt durch Lieder versucht sie auf ironische Weise ihre Probleme und Alltagsleiden zu beschreiben.

Ein Dorn im Auge sind ihr die lehrbuchgetriebenen Supermütter mit nicht auszusprechenden Vornamen ihrer Kinder, die ihren Urlaub im Wellness - Superhotel verbringen und deren Schratzen bereits im Alter von drei Jahren sich einer Gurken-Aloe-Vera Maske unterziehen. Das aus dem Leben gegriffene satirisch hintergründige Programm kam beim Publikum gut an. Einige der Zuhörer erkannten sich in der Rolle als Oma oder auch Opa? wieder.

**Suite International – das Frühjahrskonzert des Symphonischen Blasorchesters**

Erneut bildete die Aula der Imma-Mack-Realschule in Eching den perfekten Rahmen für das Frühjahrskonzert des Symphonischen Blasorchesters unter der Leitung von Fabian Schmidt. Nicht zuletzt lässt die Akustik dieser Aula nichts zu wünschen übrig. Ob satte Blechklänge oder die zarten Triller der Piccolo-Flöte, jeder Ton schwebt glasklar durch den Raum. Durch das Programm führte Werner Zacharias. Wie gewohnt habe die Musiker wieder sorgfältig recherchiert, und so erfährt der Zuhörer kurzweilige Anekdoten über Komponisten, die Musikstücke oder gar Übersetzungsfehler. Mit dem Thema „Suite International“ führte das Symphonische Blasorchester den Zuhörer mit Meilensteinen der Blasmusik durch Europa und nach USA. Den Anfang machte Francesco Cesarini, ein moderner Schweizer Komponist, der dennoch bereits als Urgestein der Blasmusik gehandelt wird. Seine „Greek Folksong Suite“ bildete mit orientalischem angehauchten Klängen den schwungvollen Einstieg in den Abend.



Text p.l. Foto Lukas Linner



**Bis zu 25 Jahre Zinssicherheit!**

Bei der Allianz-Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von fünf bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

**Plattig & Winklmaier**  
Allianz Generalvertretung  
Heidestraße 2, 85386 Eching  
Tel.: 089.327 29 82-0, Fax 089.327 29 82-29  
marcus.plattig@allianz.de  
stefan.winklmaier@allianz.de

**Hoffentlich Allianz.**



**Für Sie:**  
Fachmännische Beratung in allen Vermietungs- und Verkaufsangelegenheiten.

**Für unsere Kunden suchen wir:**  
Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL IKNOLL** Immobilien  
Danziger Str. 2  
85386 Eching  
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799

**Malerarbeiten**  
raum-color.de

Die drei Tänze der „Promenadenmusik“ von Hans Gál entstanden in den 20er Jahren des vorigen Jahrhunderts im Rahmen eines Wettbewerbs, zu dem Paul Hindemith namhafte Komponisten eingeladen hatte, und die Blasmusik so maßgeblich weiter entwickelte.

Einen schönen Marsch, um in die Pause zu entlassen, so bezeichnete Werner Zacharias die „Fuirst Suite in ES“ von Gustav Holst, die fast schwermütig mit einer spanischen Chaconne begann, in einem Intermezzo dann die Themen fröhlicher spanischer Volkstänze aufnahm. Mit einem fulminanten Marsch führte diese das Publikum in die Pause. Im Anschluss folgten weitere „Meilensteine“: die „Folk Song Suite Nr. 1“ des Ungarn Frigyes Hidas, und die „Japanese Folk Song Suite Warabe Uta“ des Japaners Bin Kaneda, der in diesem Werk Kinderreime geschickt vertonte. Auch er ein populärer Komponist, der schon die Hymne zur Olympiade 1964 komponiert hatte.

Seinen Ausklang fand der wunderbar entspannte Abend mit der „Fourth Suite“ des Amerikaners Alfred Reed, einem weiteren Urgestein, denn er hat weit mehr als 100 Kompositionen allein für Blasorchester hinterlassen.

Das Zusammenspiel an diesem Abend von Optik– die pastellbunten Farben der Schule im besten Kontrast zum glänzenden Messing der Instrumente und den konsequent schwarz gekleideten Musikern – und der strahlenden Akustik der Aula haben ein weiteres Mal für ein ganz besonderes Konzerterlebnis gesorgt. Wir sind gespannt auf die nächsten Ideen.

**Ihr Fachmann für Kabel & Sat-Anlagen!**

**Seit über 40 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb**



**TV-Böhm**

**Fernseh-Service**

**Verkauf und  
Reparatur  
aller Marken**

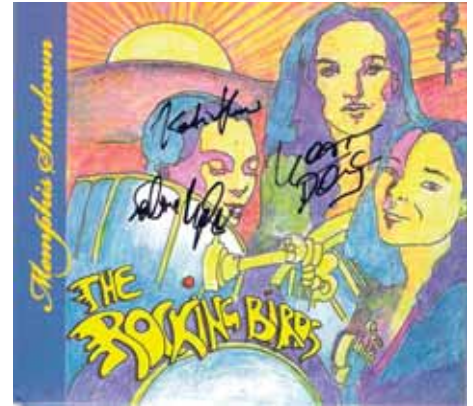
85386 Eching · Siedlerstr. 4  
Tel. 089/319 27 29 · Fax 089/319 55 99

**...keep on rockin'**

Drei Perlen des Folkrock hatte Michael Schachner im April zum Saisonabschluss nach Eching geholt: die Rocking Birds. Nicht zum ersten Mal waren die drei Vollblut-Musikerinnen aus Wien im Michel's. Karin Daym/Gesang und Bass, Katie Kern /Gitarre und Gesang sowie Sabine Pyrker/Drums begeisterten das Publikum. Die drei Damen sind feste Größen in der Musikszene, und das bewiesen sie auch wieder an diesem Abend. Der Konkurrenz Fussball wurde bravurös mit Folk-Rock, Boogie Woogie, gefühlvollem Blues und Rockabilly getrotzt, und erneut erwies sich das Michel's als Musikkneipe, die den Vergleich mit großen Musikclubs nicht zu scheuen braucht.

Sein Programm fürs nächste Jahr hat Michael Schachner noch nicht verraten, doch die Autorin ist sich sicher, dass er auch im nächsten Musikwinter außerordentliche Musiker nach Eching holen wird. In diesem Sinne: keep on rockin'!

*Michel's*



Cover Artworks: Katie Kern

**... von Seefahrern und Walen ...**

Der Musikverein St. Andreas begrüßte seine Gäste diesmal auf der MS Star St. Andreas mit wechselnden Mannschaften, und mit vielen Analogien auf die Seefahrt schafften es die Orchester erneut mit Bravour, Musik plastisch werden zu lassen. Ausweich-Location war ein weiteres Mal die Aula des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums in Neufahrn, denn der Umbau des Bürgerhauses Eching lässt noch auf sich warten.

Zum Einlass der „Passagiere“ spielte diesmal das Anfänger-Orchester des Musikvereins unter der Leitung von Manuela Thomann auf. Zwölf junge Musiker zwischen elf und vierzehn Jahren ließen mit den Stücken Do Wah Diddy, Simple Gifts und Minuet erkennen, was von Klassik bis Pop bereits in ih-

**Immobilienbesitzer  
aufgepasst!**

**Sie** wollen eine Immobilie verkaufen?

**Nutzen Sie die Gunst der Stunde!**

- Große Nachfrage
- Geringes Objektangebot
- Günstige Immobilienzinsen

► Dadurch derzeit

- Ideale Verkaufsbedingungen
- Maximale Verkaufspreise
- Schnelle Verkaufserfolge

Kontaktieren Sie uns unverbindlich - wir beraten Sie gerne!

**www.kufner-immobilien.de • Telefon 0 81 65/909 600**

**Legen Sie Ihre Immobilie in  
unsere Hände ...**

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung und regionaler Marktkenntnis.



**...und Sie sparen  
Zeit, Geld und Nerven!**

Professionell - Fair - Diskret

Marktplatz 4f  
85375 Neufahrn b. Freising

**Zinsfrühling!**

nen steckt und ernteten von den bereits zahlreich auf ihren Plätzen sitzenden Zuhörern großen Applaus.

Die Besetzung wechselte zum Jugendorchesters unter der Leitung von Alexander Frieß. Und bereits nach der launig-beschwingten Zugabe, dem Titel „Under the sea“ aus dem Film „Arielle, die kleine Meerjungfrau“ kam an diesem nicht allzu warmen Abend ein Gefühl von Palmen, türkischem Meer und warmem Sandstrand auf.

Die dritte Mannschaft an Bord war schließlich das Bläserorchester unter der Leitung von Alexander Ruderisch. Wie gewohnt erfuhren die Zuhörer von Birgit Lammel und Stefan Hechenberger allerlei Informatives und launige Anekdoten rund um die Entstehungsgeschichte der Stücke. Die erste Etappe der Kreuzfahrt war Piraten-Legenden um Captain Blackbeard und Jack Sparrow gewidmet. Mit Bastian Urbansky am Horn ging es weiter über „Kap Horn“ einem Titel von Otto M. Schwarz. Die Schreibweise nur mit einem „o“ spielt auf das Horn als Instrument an, das hier zum Soloeinsatz kommt und, umgekehrt als üblich, von den Holzbläsern begleitet wird.

Mit dem Titelstück „von Seefahrern und Walen“ hauchte Erzähler Ernest Lang dann den Figuren aus der Erzählung um Moby Dick Leben ein. Wer kennt nicht die Verfilmung mit Gregory Peck als Captain Ahab. Wie im Film erschienen die



Charaktere plastisch vor dem inneren Auge des Zuhörers.

Auch im zweiten Teil lassen die Musiker ihrer großen Spielfreude freien Lauf. Die Zuhörer finden sich im Film „Exodus“ oder widerstehen wie einst Odysseus dem Gesang der Sirenen. Ausgesprochen reizvoll auch die Adaption von Klaus

Doldingers Titelmusik zum Film „das Boot“. Mit heißen, karibischen Rhythmen legte die MS Andreas schließlich an der „Copacabana“ an, dem bekannten Titel von Barry Manilow.

Ein Herbstkonzert wird es natürlich auch wieder geben, wir sind gespannt.

(Text: pl: Foto: Michael Stegmayer)

## Veranstaltungen der Musikschule



Zum Tag der Musik von 15.06. – 17.06.12 lädt die Musikschule Eching zu folgenden Veranstaltungen ein:

**Freitag, 15. Juni 2012, 19.00 Uhr** Jazz-Pop-Rock-Nacht mit bekannt abwechslungsreichem und spritzigem Programm.

Leitung: Lionel Roche, Eintritt: € 6,-, Karten sind im Büro der Musikschule, Tel. 319 20 31 oder vor der Veranstaltung erhältlich.

### Weitere Veranstaltungen:

**Donnerstag, 21. Juni 2012, 18.15 Uhr** Vorspiel der Querflötenklasse Katharina Kitzinger

**Freitag, 22. Juni 2012, 19.00 Uhr** Konzert der Gesangsgruppe Katrin Masius

**Montag, 25. Juni 2012, 19.30 Uhr** Klavier-Cello Konzert mit Paul Kaspar und Paul Julinek, Eintritt: € 8,-, ermäßigt € 6,-

**Dienstag, 26. Juni 2012, 19.00 Uhr** Ü-30 Konzert – Vorspielabend mit erwachsenen Schülerinnen und Schülern

Leitung: Georg Straßmann

**Mittwoch, 27. Juni 2012, 17.30 Uhr** Vorspiel der Harfen- und Trompetenklasse Veronika Gruber und Manfred Niezgoda

**Donnerstag, 28. Juni 2012, 18.00 Uhr** Vorspiel der Akkordeon- und Klavierklasse Heike Storm

Alle Veranstaltungen im Manfred-Bernt-Saal

# 25 Jahre Forum Spiel

Wir feiern mit Ihnen vom 14. bis 16. Juni unser Jubiläum.



Jeden Tag besondere Jubiläums-Angebote. Darauf dürfen Sie sich freuen!

Ladenzentrum Alter Wirt • Danziger Str. 2 • 85386 Eching • 089-319 54 96



## GARTENGESTALTUNG

### Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW  
Eching - Tel. 089/319 63 62



Gartenanlagen, Terrassen, Wege, Teichbiotope, Wasserspiele, Sichtschutz, Holzzäune, Spaliere, Pergolen, Trockenmauern, Gehölzschnitt, Gartenpflege

Bilder u. Info:

www.gartengestaltung-loewenzahn.de

## 3. Echinger Gitarrentage

Unter dem Motto Gitarren an einem Sommerabend präsentiert Ihnen das Bürgerhaus Eching ein Open-Air rund um die Gitarre. Um das breite Spektrum der Gitarre aufzuzeigen, geben sich renommierte Künstler der verschiedensten Stilrichtungen von Klassik bis Moderne ein musikalisches Stelldichein.

Wo: Alle Veranstaltungen im Garten vor der Musikschule.

### Freitag 29.06.12, ab 20 Uhr

#### Stefan Grasse Trio: Brisas de Mar

Der Gitarrist und Bandleader Stefan Grasse hat sich seit vielen Jahren einen hervorragenden Ruf in der deutschen Musikszene erspielt. Die neue CD "Brisas de Mar" stellt die Quintessenz seiner bisherigen musikalischen Laufbahn vor, mit einer höchst erstaunlichen Stilvielfalt!

Frisch und nuancenreich erklingen die Bossa Novas der Sandstrände Copacabana und Ipanema, die Tangos der Bars von Buenos Aires, die Boleros der Altstadt Havannas, die Valse Musettes der Pariser Cafés und andalusisch inspirierte Flamencorhythmen.

Intensive und phantasievoll arrangierte Musik von beiden Seiten des Atlantiks, die wie eine leichte Meeresbrise die Sinne umspielt und Sehnsüchte, Fernweh und Lebensfreude weckt. Stefan Grasse – Gitarre; Werner Treiber – Percussion; Tobias Kalisch - Kontrabass



#### Gerret Lebuhn mit Christian Bernt

Die hervorragende musikalische Ausbildung von Gerret Lebuhn (Gitarre) ging über einige akademische Stationen. Diese reichten über das Richard-Strauss-Konservatorium München über die Musikhochschule Frankfurt am Main und die Universität Mozarteum Salzburg, wo er in der Meisterklasse des legendären Gitarrenvirtuosen Eliot Fisk studierte und den Abschluss als Magister Artium mit Auszeichnung erhielt. Er besuchte darüber hinaus Meisterkurse bei weltbekannten Gitarristen, wie Manuel Barrueco, Alvaro Pierri, David Russel, Leo Brouwer, u.v.m.

An diesem Abend erklingt lateinamerikanische und spanische Musik des brillanten Gitarristen Gerret Lebuhn, einige Stücke werden von Christian Bernt mit Percussion begleitet.



### Samstag 30.06.12, ab 20 Uhr

#### Das Münchner Gitarrentrio

Alexander Leidolph, Thomas Etschmann und Mikhail Antropov. Das Gitarrentrio potenziert die Eigenschaften der klassischen Gitarre, so dass die Werke noch kraftvoller aber auch differenzierter zur Geltung kommen. Durch die spieltechnischen Möglichkeiten und das Spektrum der Klangfarben entsteht ein fast orchestraler Klang, der den Zuhörer in seinen Bann zieht. Ein Konzert wird zum Gespräch der drei Musiker – ein spannendes und unterhaltsames Unternehmen. Im Programm



des Trios begegnen sich Werke aus unterschiedlichen Epochen und Kontinenten, Vivaldis D-Dur Konzert trifft Astor Piazzollas Tangos, Bizets Carmen bildet einen Kontrast zu den Choros des Brasilianers Paulo Bellinati. Eigene Arrangements, die auch bekannte Werke in einem neuen Licht erscheinen lassen, ergänzen Originalkompositionen für diese seltene und reizvolle Besetzung.

Das Zusammenspiel des noch jungen Ensembles zeichnet sich durch hohe Präzision, leidenschaftliches Musizieren und Spielwitz aus.

Mehr Infos: [www.munich-guitartrio.com](http://www.munich-guitartrio.com)

#### Gruber & Maklar mit Amadeus Duo

Das Gitarrenduo Gruber & Maklar, das heuer sein 27-jähriges Bestehen feiert, wurde im Jahr 1985 während der gemeinsamen Studienzeit von Christian Gruber und Peter Maklar gegründet, und gehört seit vielen Jahren weltweit zu den führenden Ensembles in der Gitarrenszenen. ([www.gruber-maklar.de](http://www.gruber-maklar.de))

Für die Echinger Gitarrentage haben sie sich mit Hans Werner Huppertz und Thomas Kirchhoff, zwei weiteren Größen der internationalen Gitarrenszenen zusammengesetzt. Premiere: In dieser Besetzung treten die Künstler heute zum 1. Mal auf! Lassen Sie sich an dem heutigen Abend von sensationeller Technik, musikalischem Hochgenuss und herausragenden Zusammenspiel von wunderbarer Musik aus mehreren Epochen überzeugen.

Zusätzlich werden auch Gitarren-Workshops angeboten, bei denen Interessierte im Podiumsunterricht von den jeweiligen Dozenten anhand von Einzelbeispielen ihre Methodik vorstellen. Die Kurse richten sich an alle Alters- und Leistungsstufen. Anmeldungen bis 12. Juni sowie weitere Informationen unter [info@gerretlebuhn.de](mailto:info@gerretlebuhn.de) oder Tel. 0152-219 34 181.



SPIELZEIT 2011 / 2012

### KULTUR IN UNTERSCHLEISSHEIM




Sonntag, 9. September, 2012, 19 Uhr  
Barocksaal Schloss Oberschleißheim

**GRIMMS MÄRCHEN**  
**CORNELIA FROBOESS LIEST GRIMM**

Begleitung: SIGI SCHWAB, Gitarre  
In Kooperation mit Kulturgipfel GmbH  
Auch mit Dinner im Schlossrestaurant Bellevue buchbar

Samstag, 6. Oktober 2012, 20 Uhr  
BallhausForum Unterschleißheim

**PETER CORNELIUS & BAND**  
Auch mit bayerischem Buffet im Hotel Dolce buchbar

Bürgerhaus Unterschleißheim  
Rathausplatz 1  
[direkt an der S 1 Haltestelle Unterschleißheim]

BallhausForum  
Anna-Wimschneider-Str. 1-3 / Landshuter Str.  
Shuttle Bus direkt an der S1, Haltestelle Unterschleißheim

Karten: 089/54 81 81 81 oder 089/310 09 200  
[www.forum-unterschleissheim.de](http://www.forum-unterschleissheim.de)




Musikschule der Gemeinde Eching

## Franz Schubert Forellen-Quintett Matinee

Sonntag, 17. Juni 2012,  
11 Uhr  
im Manfred-Bernt-Saal

Yuki Kuwano (Violine)  
Georg Strassmann (Viola)  
Astrid Hedler-Gromes (Violoncello)  
Stefan Telser (Kontrabass)  
Julia Fedulajewa (Klavier)

Eintritt 8 € / Schüler 6 €  
[www.musikschule-eching.de](http://www.musikschule-eching.de)



Volkshochschule Eching e.V.  
 Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching  
 Tel. 089 3191815 Fax 31971 113

**E-Mail:** office@vhs-eching.de  
**Internet:** www.vhs-eching.de  
**Vorstandsvorsitzender:** Josef Riemensberger  
**Leitung:** Birgit M. Gorres  
**Fachbereichsleitung:** Ulrike Wilms  
**Verwaltung:** Veronika Lederer, Angelika Muth

**Wir sind für Sie da:**  
 Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr  
 Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, die im Mai beginnen, waren zum Redaktionsschluss (8.05.) noch Plätze frei:  
 Kunst und Kultur

**Fotografie ist nicht nur das Klicken einer Kamera (E2184)** Werden Sie in diesem Intensivkurs durch professionelle Anleitung sowohl zum Fotografieren als auch zum Motiv  
 7 Nachm. ab Sa. 9.6. von 14-16 Uhr  
**Kleinplastiken im Betonguss - Köpfe - Tiergartenwesen (E2310)**  
 3 Tage am Sa. 16.6. von 13-18 Uhr, So. 17.6. von 13-17 Uhr und Sa. 23.6. von 13-18 Uhr

**...Weberknecht? (E2015)**  
 Floristikkurs am Di. 26.6. von 18:15-19:45 Uhr

**Gesundheit und Fitness**  
**Zumba-Fitness® (E3566V)**  
 5 Abende ab Do. 21.6. von 19-20 Uhr

**Zumba-Fitness® (E3565V)**  
 5 Abende ab Do. 21.6. von 20-21 Uhr

**Selbstverteidigung mit Köpfchen – Anfängerkurs (E3339)**

Unter dem Motto: "Frauen - wehrt euch!" erfahren Sie Grundwissen zum Thema "Grenzen setzen" und "Realistische Selbstverteidigung" am Sa. 23.6. von 9:30-12:30 Uhr

**Kochkulturen**  
**Kuchnia Polska - Polnische Sommerküche (E3959)**  
 1 Abend am Fr. 15.6. von 18:30-21:30 Uhr

**Obst und Schokolade (E3928)**  
 "Die Genussattacke mit Fruchtschokoladen, Marmeladen und Frucht-Jellys" am Fr. 29.6. von 15-18 Uhr

**Beruf und Karriere**  
**Kaufen und verkaufen mit eBay (E5650)**  
 Bitte bringen Sie Ihre E-Mail-Adresse mit.  
 1 Vorm. am Fr. 29.6. von 9-12 Uhr

Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist. Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

In den Pfingstferien findet keine Sprechstunde statt, unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren.



**TSV-Mitgliederversammlung wähle neue Vorstandschaft**

Die bisherigen Vorstände Gerhard Kytka, Winfried Klar und Rudi Murko hatten bereits vor einiger Zeit erklärt, dass sie für eine Wiederwahl nicht mehr zur Verfügung stünden. Da bei der ordentlichen Mitgliederversammlung am 2. März keine Kandidaten bereit standen, wurde eine außerordentliche Mitgliederversammlung für den 4. Mai einberufen. Auch im Vorfeld zur dieser Versammlung war es schwierig, Kandidaten zu gewinnen. Dies gelang dann auch nur bedingt, denn ein Vorstandsposten – der des 2. Vorsitzenden – bleibt vorerst vakant. Als neuer 1. Vorstand wurde Bernd Hill von allen anwesenden Mitgliedern einstimmig gewählt. Ihm steht Bernhard Labermeier als neuer 3. Vorstand zur Seite. Wiedergewählt wurden Wolfgang Nagl als Schatzmeister und Marcus Heiß als Fußballabteilungsleiter. Da es für die Posten Schriftführer und Jugendleiter keine Bewerber gab, nehmen die bisherigen Amtsinhaber Hans Bauer und Karl Merz ihre Funktionen weiterhin kommissarisch wahr, bis Nachfolger gefunden werden. Die neue Vorstandschaft ist zwar noch nicht komplett, aber trotzdem handlungs- und geschäftsfähig. In den nächsten Wochen hofft man, die Lücken schließen zu können. Die bisherigen ausgeschiedenen Vorstände haben signalisiert, dass sie eine reibungslose Amtsübergabe vornehmen und die neue Vereinsführung nach besten Kräften unterstützen werden. Insgesamt herrschte bei der außerordentlichen Mitgliederversammlung eine etwas gedämpfte Stimmung, da die Bereitschaft der Mitglieder, Verantwortung im Rahmen eines ehrenamtlichen Engagements zu tragen, leider sehr nachgelassen hat.

**TSV nimmt an Relegation zur Bayernliga teil**

**W. Klar /** Nach der Winterpause hat die 1. Mannschaft des TSV Eching 10 Punktspiele in der Fußball-Landesliga bestritten und unterlag dabei nur in Burghausen und Sonthofen jeweils knapp mit 0:1 Toren. Von dem TSV Landsberg und vom FC Augsburg II trennte man sich Unentschieden 1:1 bzw. 3:3. Die übrigen 6 Begegnungen konnte die Echinger Elf für sich entscheiden. Sie hat aus den Spielen nach der Winterpause bisher (bei Redaktionsschluss) 20 Punkte erzielt und belegt 2 Spieltage vor Saisonende mit 42 Punkten den 12. Tabellenplatz. Sie hat sich damit bereits vorzeitig für die Teilnahme an der Relegation für die neue zweigleisige Bayernliga ab der Saison 2012/2013 qualifiziert. Mit diesem Erfolg hatte zur Winterpause, als die Elf noch Rang 16 in der Tabelle be-

**Boos-reisen**

**Tagesfahrten**

- Sa. 30.06.12: **Landesgartenschau Bamberg** € 37,- inkl. Eintritt. Treffpunkt Natur - einmalig und faszinierend zugleich
- Sa. 14.07.12: **Almrauschblüte im Sellraintal** € 34,- Dortmund Hütte - Ötztaler Alpen
- So. 29.07.12: **Planai - Hochalpenstraße** € 38,- Schladming - Dachsteinregion - Schafal, inkl. Maut
- Sa. 04.08.12: **Selb - Fest der Porzellaner** € 28,- Größter Porzellanflohmarkt Europas
- Sa. 18.08.12: **Wanderparadies Wildschönau** € 25,- Schönangeralm - Kundler Klamm
- Sa. 01.09.12: **Trattberg Panoramastraße - Christlalm**, inkl. musikal. Unterhaltung, inkl. Maut € 32,-
- So. 16.09.12: **Almabtrieb im Gschnitztal** € 34,- Ursprünglich und traditionell, ein Paradies für Naturliebhaber, inkl. Maut
- Sa. 22.09.12: **Almabtrieb im Kaiserwinkel/ Kössen**, musikal. Unterhaltung "Ebbser Kaiserklang" € 27,-

**Mehrtagesreisen**

- Sa. 07.07. - So. 08.07.12 € 237,-  
**2 Tage "Rhein in Flammen - Rudesheim am Rhein"**
- Do. 26.07. - So. 29.07.12 € 464,-  
**4 Tage "Deutsche Nordseeküste - Naturerlebnis Nordfriesland"**
- Sa. 04.08. - So. 05.08.12 € 251,-  
**2 Tage "Seefestspiele Mörbisch am Neusiedler See"**  
 Die Fledermaus von Johann Strauss
- Do. 13.09. - So. 16.09.12 € 443,-  
**4 Tage Trentino - Nationalpark Brentadolomiten - Adamello**
- Do. 18.10. - So. 21.10.12 € 432,-  
**4 Tage "Traumhafte Herbstlandschaften im sagenumwobenen Harzgebirge**, Goslar - Wernigerode - Quezlinburg

wer Qualität wählt, verreis mit...

**Boos-reisen**

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
 Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
 www.boos-bus.com · E-Mail: info@boos-bus.com

**Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - niki Optik**

legte, kaum jemand gerechnet. Trainer Reiner Leitl, der das Team erst seit September letzten Jahres betreut, ist es gelungen, die Elf hervorragend zu formieren und einzustellen. Leider haben in der letzten Zeit nur wenige Echinger Zuschauerinnen und Zuschauer die Punktspiele der 1. Mannschaft in der Landesliga besucht. Vielleicht ist vielen Echinger Bürgerinnen und Bürgern unbekannt, dass in Eching Fußball auf hohem Niveau geboten wird. Die Spieler würden sich mit ihrem engagierten Trainer sehr freuen, wenn sie in der nächsten Saison ihre Heimspiele in der Landes- oder vielleicht sogar Bayernliga vor einer größeren Echinger Kulisse austragen könnten.  
 Weitere Informationen unter: www.tsv-eching.de



**Hifi · TV · Video · Telefon** Seit 25 Jahren Ihr Meisterbetrieb!

**Meisterbetrieb Manfred Illenseher**

- Verkauf
- Reparatur + Service
- Kabelanschluß
- Satellitenempfang
- ISDN / T-DSL
- Video Überwachung
- SKY-Händler

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching  
 Telefon 089/3 19 59 56 · E-Mail: m.illenseher@freenet.de

### Den Sommer genießen mit Freunden und Familie.

Ihr Spielplan als Download: [bioladen.de](http://bioladen.de)



**Chardonnay weiß:**  
trocken, elegant-fruchtig.

**Aktion 4,49** pro 0,75l (6,65 / 1l)

**Babouches, rosé:**  
trocken, vollmundig mit Charakter.

**Aktion 4,99** pro 1l

\* 0,15 Pfand

Mehr hier: [www.bioladen.de/qr/weinkatalog2012.pdf](http://www.bioladen.de/qr/weinkatalog2012.pdf)

**Top-Wein:**

**La Mancha, rosé:**  
halbtrocken, fruchtig-süß.

**Aktion 3,29** pro 0,75l (4,39 / 1l)

**Top-Käse:**

Von Hakkig. Aus den Niederlanden.

**Ziegenbrie Italiano:**

**Aktion 2,19** pro 100g

**Weichkäse, Mind. 50% Fett i. Tr.**

**Top-Bio-Fleisch:**

**Genuss mit Verantwortung und Nachhaltigkeit.**  
Zum Grillen nur bestes Bio-Fleisch!

Von Hombre. Aus Italien.  
Würziger, ausgeprägter Geschmack.

**Parmigiano Reggiano, 24 Monate gereift:**

**Aktion 2,99** pro 100g

**Hartkäse, Aus Rohmilch, Mind. 32% Fett i. Tr.**

Von Vallee Verte. Aus Frankreich.  
Fruchtig-fein, nussartig.

**Meule de Savoie Typ Gruyère:**

**Aktion 2,29** pro 100g

**Hartkäse, Aus Rohmilch, Mind. 45% Fett i. Tr.**

Von bioladen\*. Aus Deutschland.  
Mit einer Kräutermischung afriert.

**Leonardo:**

**Aktion 1,99** pro 100g

**Schnittkäse, Mind. 50% Fett i. Tr.**

## Dill- und Rote Beete-Dip: Lecker zu herzhaftem bioladen\*Grillfleisch.

- ½ Schalotte | 1 Becher Crème fraîche
- 1 Bund Dill | etwas Saft von 1 Zitrone
- 2 Gemüsezwiebeln | 30g Rote Beete
- 30g Meerrettich | 1 EL Senf | 2 EL Rotweinessig
- ½ Bund Frühlingslauch
- 1 TL Rohrohrucker | Meersalz | Pfeffer

Für den Dill-Dip die Schalotte klein würfeln. Den Dill hacken und mit einem Becher Crème fraîche vermengen.

Dann mit Salz, Pfeffer und etwas Zitronensaft abschmecken.

Für den rote Beete-Dip die Gemüsezwiebeln klein würfeln. Die rote Beete klein hacken, den Meerrettich reiben und den Frühlingslauch hacken. Alles zusammen mit dem Senf und dem Rotweinessig vermengen und anschließend mit Salz, Pfeffer und Zucker abschmecken.



Angebot gültig vom 01.06. - 30.06.2012

**bioladen**  
Schlagsahne:  
**Aktion 0 79**  
pro 200g  
0,40 / 100g

Löffelbiskuits:  
**Aktion 1 39**  
pro 125g  
1,11 / 100g

Frucht Auslese  
Amarenakirsche:  
**Aktion 2 89**  
pro 200g  
1,45 / 100g

Amaranth Poppkorn:  
**Aktion 1 79**  
pro 125g  
1,43 / 100g

Cooler Lollies:  
**Aktion 1 99**  
pro 300ml  
0,63 / 1l

Bioland  
Joghurt mild,  
7,5% Fett:  
Kokos oder  
Zitronencreme.  
**Aktion 1 99**  
pro 500g  
3,98 / 1kg

Jetzt neu:  
Entdecken Sie  
bioladen\* die  
**Eiskarte  
2012!**

... das schmeckt  
uns allen gut!

Lust auf Eis

Eiscreme:  
diverse Sorten.  
**TK 3 99**  
pro 500ml  
7,98 / 1l

Kinder Tomatensauce:  
**Aktion 2 39**  
pro 300g  
0,83 / 100g

Spirelli Dinkel:  
**Aktion 2 29**  
pro 500g  
4,58 / 1kg

Crema con "Aceto  
Balsamico di  
Modena IGP":  
**Aktion 4 99**  
pro 250ml  
2,00 / 100ml

Mozzarella:  
**Aktion 0 99**  
pro 100g

Fruchtig-milder Geschmack.  
Vielseitig einsetzbar.

**bioladen**  
Olivenöl, extra vergine  
**Aktion 7 99**  
pro 0,5l  
15,98 / 1l

Erdnuss Flips:  
**Aktion 1 49**  
pro 125g  
1,19 / 100g

Lammbräu Urstoff:  
**Aktion 1 09**  
pro 0,3l  
2,18 / 1l

Barbecue Sauce:  
**Aktion 1 79**  
pro 220ml  
0,81 / 100ml

Thai Chili Sauce:  
**Aktion 2 29**  
pro 200ml  
1,15 / 100ml

**bioladen**  
Ketchup,  
tomatig-fruchtig:  
**Aktion 2 19**  
pro 450ml  
4,87 / 1l

Tofu Dinkelbratling:  
**Aktion 1 99**  
pro 200g  
1,00 / 100g

**Grüner Markt ECHING**  
Happy Family Tag

Jeden Donnerstag  
6% Family-Rabatt  
auf einen Einkauf  
ab 50 Euro.\*

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

# LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

## Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

## Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

## Abteilung Tennis

**Saison mit einem Gauditurier eröffnet**

Am letzten Aprilwochenende starteten die Tennisspieler des SCE in die Sommersaison. Viele interessierte Erwachsene und Kinder kamen zum Schnuppertraining am Samstag. Am Sonntag ging es dann nachmittags mit einem Schleiferturnier weiter. 32 Spieler und Spielerinnen spielten in einem Mixed Turnier darum, wer die meisten bunten Schleifen an seinen Schläger binden kann. Am Ende stand fest: Gleich 5 Spieler hatten das bestmöglich Ergebnis erreicht, in jedem Durchgang eine Schleife erspielt und bekamen einen Preis überreicht.

Beim gemütlichen Strudel-Essen zum Abschluss fühlten sich aber alle Teilnehmer als Sieger - denn Spaß hatte jeder Spieler an diesem Nachmittag!



## Abteilung Volleyball



### Volleyballer beweisen Improvisationstalent

**A. Maierhofer** / Am 5.5.2012 fand das diesjährige Volleyball-Mixed-Turnier in Eching statt. Es waren 11 teilnehmende Mannschaften, eine trat kurzfristig nicht an, und somit wurde improvisiert. Aus den „nicht spielenden Personen“ wurden die „All-Stars“ zusammengewürfelt.

Dieses Mal mussten öfters die Damen die harten Angriffsschläge der Männer einstecken, was aber zum Glück immer glimpflich ausging. Nach sechs Runden a 2 x 15 Minuten je Satz konnten folgende Plätze ausgespielt werden.

Platz 1 Die Allgeier, Biessenhofen; Platz 2 Fuiznexpress, Stoanaring; Platz 3 Die Saufziegen, Eching; Platz 4 Die Unbelehrbaren, Neusäß; Platz 5 6-4 fun, Hallbergmoos; Platz 6 Die Vogelwilden, Hallbergmoos; Platz 7 Lichtenberger Igels, Berlin; Platz 8 Rubber Baby Buggy Bumpers, Donauwörth; Platz 9 Allstars; Platz 10 Die 7 Zwerge, Eching; Platz 11 Left Overs, Neufahrn; Platz 12 Die Bieranjahs, Postmünster.

Spaß hat es allen gemacht und das ist ja die Hauptsache für die Organisatoren, damit es dann in 2013 wieder stattfinden kann.

## Förderverein Handball in Eching e.V. geht mit erweiterter Vorstandschaft in die Zukunft



**Werner Lauer** / Der Förderverein Handball in Eching geht nach einer vorgezogenen Jahreshauptversammlung mit einer Satzungsänderung und Neuwahlen gestärkt in die Zukunft. Der Vorsitzende Werner Lauer konnte zahlreiche Mitglieder zur Hauptversammlung begrüßen.

Diese wurde fällig, da die bisherige Schatzmeisterin Brigitte Klein, aus beruflichen Gründen das übertragene Amt zeitlich nicht mehr ausüben kann. Somit nahm man die Gelegenheit war, eine Satzungsänderung zur Erweiterung der Vorstandschaft um zwei Beisitzer auf die Tagesordnung zu setzen.

Durch das schnelle Wachstum des Vereins,

und vor dem Hintergrund immer vielfältigerer Aufgaben die mit dem Wachstum und Aktionen einhergehen, muss die anfallende Arbeit auf mehr Schultern verteilt werden. Die anwesenden Mitglieder stimmten der Satzungsänderung einstimmig zu.

Ein weiterer Schwerpunkt war die Förderung der Handballabteilung des SC Eching in den nächsten Jahren. Ein von der Vorstandschaft in Abstimmung mit der Handballabteilung vorgelegtes Konzeptpapier, wurde ebenfalls einstimmig von den Mitgliedern verabschiedet. Schwerpunkt hier sind die in den nächsten Jahren angekündigten drastischen Erhöhung der Hallenkosten durch die Gemeinde Eching, die von der Abteilung nicht mehr gestemmt werden können. Trotz dieser Herausforderung ist und bleibt der Grundsatz aber die reine Förderung im Kinder- und Jugendbereich. Und das ohne WENN und ABER.

Die Neuwahlen bestätigten den bisherigen ersten Vorsitzenden Werner Lauer ohne Gegenstimme im Amt. Als zweiter Vorsitzender wurde Alfons Hörl ebenfalls ohne Gegenstimme bestätigt. Als neuer Schatzmeister wurde Stefan Hiesinger einstimmig gewählt, der die Nachfolge von Brigitte Klein antritt. Neu gewählt wurden die beiden Beisitzer die nun nach der Satzungsänderung der Vorstandschaft angehören. Hier konnten mit Andreas Schild und Alex Pausch, zwei kompetente und engagierte Mitglieder gewonnen werden. Bestätigt auch, wurden die bisherigen Kassenprüfer Philip Sasse und Thomas Gentgen.

In seiner Abschlusserklärung zur Hauptversammlung, dankte Werner Lauer ausdrücklich alle Mitglieder und Förderer für die bisher geleistete Unterstützung. Auch sprach er über die momentane positive Stimmungslage die dem Verein im einzelnen, und dem Handballsport insgesamt in der Öffentlichkeit entgegengebracht wird. Diese gilt es zu nutzen, um die positive Entwicklung im Kinder- und Jugendbereich zu festigen.

Ihr persönlicher Küchenplaner! **Miele** immer besser

# wohnstil

Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Inh. Hans-Jürgen Schreier

Obere Hauptstr. 5 · 85386 Eching

Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76

[info@wohnstil-schreier.de](mailto:info@wohnstil-schreier.de) · [www.wohnstil-schreier.de](http://www.wohnstil-schreier.de)





## Tag der offenen Moschee in Eching

**Gert Fiedler** / Vorurteile sind des Menschen liebstes Kind. Türkische Mitbewohner sind nicht davor gefeit, ebenso wenig wie Alteingesessene. Umso erfreulicher die Initiative des islamischen Vereins in Eching, ein Tag der offenen Moschee, zu dem deutsche Mitbürger eingeladen wurden. Für Echings Bürger und Mitbürger mit Migrationshintergrund und verfügt auch über die am stärksten wachsende Bevölkerung mit Migrationshintergrund (+29 %) in den nächsten Jahren. Man sollte diese Entwicklung nicht aus dem Auge verlieren.

Zunächst ein kurzer Blick auf „IGMG Eching e.V.“, die islamische Gemeinde, Millî Görüş Eching. Die recherchierte Aussage, Millî Görüş sei von einem spezifischen türkischen Nationalismus geprägt, kann der Reporter in nicht bestätigen. Vielleicht auch nur deshalb weil der genauere Einblick fehlt. Durch die Echinger Moschee wird ein Katalog an Angeboten für Muslime präsentiert: Korankurse, Ferienlager oder Sportaktivitäten. Muslime sollen mit diesen vielfältigen Angeboten an die Religionsgemeinschaft gebunden werden. Betreuungsangebote also wie in einer christlichen oder jüdischen Gemeinde auch.

Für den interessierten Besucher war Betreuung, und die Beantwortung von Fragen mit religiösem Hintergrund zunächst irritierend. Sie kamen von einer freundlichen oberbayerischen Konvertitin im Hijab und Abaja. Sunniten seien sie, im Gegensatz zu der Partei Ali's, den Schiiten, so die Aussage.

Bei Gesprächen mit türkischen Mitgliedern des Vereins fällt auf, dass hinter deutschen Fragen grundsätzliche Antworten lauern: Was ist Heimat, wo gehöre ich hin. Bin ich Türke, Deutscher, oder sitze ich zwischen allen Stühlen? Ein Bemerkung ließ aufhorchen. Ältere Immigranten hätten die damals gültigen gesellschaftlichen Regeln ihres Heimatlandes mitgebracht, sie aber nicht den heutigen Gegebenheiten dort angepasst. Und wie ist es heute?

Die gesellschaftlichen Kontakte der islamischen Gemeinde zu den Bürgern, insbesondere zu den politischen Parteien und Gruppierungen Echings, wird am Tag der offenen Moschee als „ausbaufähig“ beschrieben. So beklagt die IGMG eine gewisse Sprachlosigkeit zwischen ihr und Vertretern politischer Gruppierungen. Es wird allerdings nicht verschwiegen, dass zwar intensiverer Kontakt auf allen Ebenen wünschenswert erschiene, aber auch keine größeren Anstrengungen seitens des Vereins erfolgten. Der Imam oder Hodscha als Betreuer der IGMG Eching ist als „Wanderprediger“ nur zeitweise und in Türkisch ansprechbar. Das in Eching etablierte Schulpatenprojekt zur Unterstützung Echinger Jugendlicher bei der Berufswahl oder bei Schulproblemen war mit mehreren Paten anwesend. Bei den Schulpaten die Jugendlichen mit Migrationshintergrund betreuen, führte der Tag der offenen Moschee zu einer Weitung des persönlichen Horizonts, aber auch zu besserem Verständnis bei nicht immer einfachen Unterstützungsmaßnahmen.

## Familienzentrum Eching e.V.

**Carola Fritz** / den Veranstaltungen haben sich einige Änderungen ergeben; hier die aktuellen Gruppen und Kurse:

**Familiencafé** Mo., Di., Mi., 15.00 bis 17.30h (Di. 14.30 bis 17.00h) **Familienfrühstück** Do., 09.00 bis 11.30h Jeder ist herzlich eingeladen, ohne Anmeldung!

### Gruppen und Kurse:

Mo. 08.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergerlgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren, mit Eltern, Tel. 089/3195479 Di. 14.30 - 15.30h: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab 3 Jahre, Tel. 089/3196838 Di. und Fr., 08.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von 2 bis 3 Jahren, ohne Eltern, Tel. 089/3196838 Mi., 09.00 - 11.30h: Wichtelstüberl für Kinder von ein bis 3 Jahren, ohne Eltern, Tel. 089/31812949 An einem Samstag im Monat: Vital- und Energiemassage, Tel. 08122/2270965 So. von 20.00 - 21.00h: Lichtmeditation, Tel. 089/32714712  
mehr Infos: [www.familienzentrum-eching.de](http://www.familienzentrum-eching.de)



## Neue Baby-Kurse der Nachbarschaftshilfe Eching

**Cornelia Busch**/ Die Nachbarschaftshilfe Eching bietet seit dem 16.5.12, von 11.15 bis 12.45h einen zusätzlichen Kurs für Babies, die im August-Oktober 2011 geboren sind Der Kurs findet jeweils am Mittwoch statt. Acht Treffen kosten 72,- EUR.

Seit 10.5.12, von 11.15 bis 12.45h, gibt es einen neuen Kurs für Babies, die im Oktober/ November 2011 geboren sind. Der Kurs findet jeweils am Donnerstag statt. Zwölf Treffen kosten 108,- EUR.

Und ab dem 24.5.12 gibt es von 9.30 bis 11.00h einen neuen Kurs für Babies, die Ende Dezember 2011 bis Mitte Februar 2012 geboren sind. Der Kurs findet jeweils am Donnerstag statt. Elf Treffen kosten 99,- EUR.

In den Kursen werden Spiel- und Bewegungsanregungen gezeigt, die die geistigen und motorischen Fähigkeiten des Kindes ansprechen. Information und Anmeldung bei U. Bewig, Dipl.-Pädagogin, Tel. 08165-691660."

## Beetle power.



In den 60ern freute man sich über einfache Dinge, wie neu gewonnene Mobilität. Heutzutage braucht es schon etwas mehr, um Menschen zu einem Lächeln zu bewegen. Beim neuen Beetle soll das der 200-PS-Motor\* mit einer Höchstgeschwindigkeit von bis zu 223 km/h erledigen - na, klappt's?

\*Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 10,3/außerorts 6,1/kombiniert 7,7/CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 179 g/km

**jetzt probefahren!**

The 21st Century **Beetle.**



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG**

Ludwig-Erhard-Str. 15, 85375 Neufahrn, Tel. 08165 / 95 65-0  
[www.vw.autohaus-neufahrn.de](http://www.vw.autohaus-neufahrn.de)

## HAUSVERWALTUNG LECHELMAYR IMMOBILIENVERMITTLUNGS GMBH

Bahnhofstr. 26 Tel. 08165/95 47 - 0  
85375 Neufahrn Fax 08165/95 47 47  
[info@lechelmayr.de](mailto:info@lechelmayr.de)

## Flugalarm in der Rappelkiste



### Helikopter in verschiedenen Größen



## Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 96

Besuchen Sie uns, auf  
160 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche  
erwartet Sie ein kinderfreundliches, gut sortiertes Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,  
Sa. 9.00-12.30 Uhr

**Raumgestaltung**  
[raum-color.de](http://raum-color.de)

# Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82



## Programm Juni

**10.06. (So) Wanderung am Achensee.** Von Achenkirch zur Gaisalm. Nach Einkehr weiter nach Pertisau ;mit dem Schiff zurück zum Ausgangspunkt. Gehzeit ca. 3,5 Std. Abfahrt 08.00 Uhr, Bhf Neufahrn. Tourenbegleiter Günther Fäht, Tel. 08165-8373.

**16.06. (Sa) Bergmesse auf der Bayer. Wildalm.** Treffpunkt 12.00 Uhr auf der Hütte. Beginn der Messe um 12.30 Uhr, die von Pfarrer Lanzinger zelebriert wird.

Anschließend gemütliches Beisammensein mit Kaffee und Kuchen. Anmeldung bei Marianne und Raimund Mim, Tel. 08165-7159.

**30.06. (Sa) Mountainbiketor nach Andechs.** Fahrstrecke ca. 90 km, 500 Hm. Start um 08:00 Uhr, Bhf Neufahrn. Tourenbegleiter Volker Strothe, Tel. 0170-4414784.



Verein zur Verbesserung der  
Wohn- und Grundwasserhältnisse  
im Gemeindebereich Eching e.V.

April 2012 61 ltr.

H 2,80/462,27  
T 2,85/462,22

Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 6. April : 16 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 6. April, der Grundwasser-Tiefststand am 30. April.

## PARTEIEN

*Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.*

## FDP ECHING

**Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger,** zur Erinnerung. Der Gemeinderat wurde am **2. März 2008 gewählt.** Stimmberechtigt waren 9.688 Bürger. Davon haben 5.021 gewählt, d.h. eine Wahlbeteiligung von ca. 51% ! 49% der Bürger haben sich nicht beteiligt. Ist ihnen egal, wer ihre Interessen im Gemeinderat vertritt, wer für die Zielsetzungen der Bürger im Gemeinderat, streitet, diskutiert und sie letztlich durch einen Mehrheitsbeschluss umsetzt? **Bürgermeister Josef Riemensberger wurde am 19. Juli 2010 gewählt.** Stimmberechtigt waren 9.801 Bürger. Zur Wahl gingen 6.077 (52 Stimmen waren ungültig). Eine Wahlbeteiligung von ca. 62%, d.h. 38% der wahlberechtigten Bürger interessiert es nicht, wer ihr Bürgermeister ist, wer die Verwaltung leitet, wer sie im Kreis und Land vertritt. In beiden Fällen sind es zu viele Bürger, die recht gleichgültig oder desinteressiert an dem interessiert sind, was in ihrem Lebensbereich passiert, was die Gemeinde für sie zur Verfügung stellt und/oder wie sie die Steuergeldern verteilt. Aber danach passiert das, womit keiner rechnet, das Außergewöhnliche: Es formiert sich eine Gruppe Unzu-

friedener, die mit einem Ereignis unzufrieden sind, die, weil sie nicht akzeptieren wollen/können, dass sie unaufmerksam waren und/oder dass sie der Gemeinde eine Schuld zuweisen, deren Ursache nicht im Entscheidungsrahmen der Gemeinde liegen. **Und wenn sich dann viele dieser "Unzufriedenen" zusammenfinden, bilden sie eine Bürgerinitiativen?** Sind dies nun Wähler, die bei den einzelnen Entscheidungen des Gemeinderates (die als Vertreter der Bürger gewählt wurden) sich verstanden und/oder ungehört fühlen, oder sind es die jetzt aufgewachten Nichtwähler, die sich so zu Wort melden ? Eine Bürgerinitiative kann auch Grund zur Gründung eines Vereins sein. Kritik kann man an allem was der Gemeinderat diskutiert und beschließt oder nicht sofort entscheidet, üben. Es fällt besonders leicht, wenn man das notwendige Verfahren und gesetzlich vorgeschriebene Abläufe sowie deren zeitaufwendigen Ablauf nicht kennt. In dem Zusammenhang sei auch noch einmal daran erinnert, dass über alle Ausgaben der Gemeinderat - nicht der Bürgermeister - entscheidet, und dies nicht "hinter dem Rücken der Bürgerschaft". Wie sie aus der Presse erfahren haben, wurden im BPU-Ausschuss "Ideen zur **"Weiteren Gestaltung des Erholungsgebietes Hollerner See"**", vorgestellt, welche, wenn eine Akzeptanz durch die Echinger Bürger erfolgt, auch in das GEP übernommen werden sollen. In Zusammenhang "Hollerner See" von "einsamen Entscheidungen hinter verschlossenen Türen" zu reden, ist ein unsachlicher Angriff. Es ist jedermanns Recht Kritik zu üben aber Besserwisserei aus Unkenntnis sollte nicht zu einer falschen Anschuldigung und Unsachlichkeit verleiten. Mit nur 3% sollen die monatlichen Gebühren der Musikschule Eching erhöht werden. Eine maßvolle Erhöhung nach 2003. Damit sollen die laufenden Betriebskosten, die jedes Jahr von der Aufsichtsbehörde angemahnt werden, reduziert werden. Über die **Westerschließung/Westumgehung** zum Neubaugebiet Eching-West, berichten wir in der kommenden Ausgabe.

## BÜRGER FÜR ECHING

### Verkehrsbelastung in Eching

Diese ist unerträglich. Zwar existiert mittlerweile für LKWs ein (probeweise) nächtliches Durchfahrtsverbot, aber die Hauptbelastung erfolgt tagsüber. Insbesondere fahren täglich über hundert 40-Tonner für einen großen Münchner Autobauer durch Eching. Wir brauchen **dringend eine Ortsumgehung!** Bemerkenswert ist, dass andere Städte und Gemeinden im Landkreis vom Freistaat bezahlte Umgehungsstraßen bekommen (z.B. Freising, Moosburg, Allershausen, Au usw.). In einer Sitzung des sog. „Nachbarschaftsbeirats“ des Münchner Flughafens (Eching ist Mitglied) wurden am 12.04.11 von der Obersten Baubehörde (bayr. Innenministerium) konkrete Planungen vorgestellt (siehe [http://www.nachbarschaftsbeirat.de/de/micro/nb/media/downloads/20110412\\_praes.pdf](http://www.nachbarschaftsbeirat.de/de/micro/nb/media/downloads/20110412_praes.pdf)). Eching wurde dort nicht berücksichtigt. Warum? Hat Eching zu wenig Durchgangsverkehr? Oder hat Bgm. Riemensberger keinen Einfluss auf seine Parteikollegen in der Staatsregierung? Wie hat unser Bürgermeister auf seinen Wahlplakaten gesagt: „LKW-STOP! Wir haben es erreicht! Josef Riemensberger“. Sie haben es leider noch lange nicht erreicht!

### Baugebiet Eching-West

Im April wurde im Gemeinderat eine Machbarkeitsstudie zur Erschließungsstraße im Westen vorgestellt. Nun soll eine erste Kontaktaufnahme mit den Grundstückseigentümern erfolgen. Warum erst jetzt? Der Bau einer Westerschließung

# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching -Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: [www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de](http://www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de)

# E.GENSBERGER GMBH

**Fachgerechte Bausanierung - Meisterbetrieb**

- Renovierungen aller Art
- Fliesenarbeiten
- Umbauarbeiten
- und vieles mehr

**aus einer Hand**



ist seit Jahren geplant! Die Angelegenheit wird nun wieder auf unbestimmte Zeit verzögert. Auch ist noch nicht entschieden, dass die Straße als Gemeindeverbindungsstraße angelegt wird, obwohl dies für die kurzfristige Realisierung nötig ist. In den vergangenen Wochen fand die frühzeitige Bürgerbeteiligung für die Flächennutzungsplanänderung Baugebiet Eching-West statt. Die derzeitige Planung sieht eine Anbindung nur über die Maisteig- und Hollerner Straße vor. Ein direkter Anschluss an die Erschließungsstraße im Westen – die man in dem Entwurf vergeblich sucht – wäre aber dringend erforderlich, um den zusätzlichen Verkehr direkt abzuleiten. Schade übrigens, dass die Gemeinde die Bürgerbeteiligung nicht auch im Echinger Forum Heft 4 angekündigt hat, um die breite Öffentlichkeit zu informieren.

### Fraglicher Politikstil

Dass in den politischen Beiträgen auch mancher Unmut zum Ausdruck kommt, damit kann man leben. Dass aber der Vertreter einer „liberalen“ Partei diese Plattform nutzt, um sich als Protagonist zum selbsternannten Sprachrohr des Bürgermeisters zu machen und dabei ungefiltert und ungebremst über alle herzieht, die seinem Herrn nicht zuträglich sind, hat mit politischem Schlagabtausch nichts mehr zu tun. Oder ist das Ihr gelebter freiheitlicher Gedanke, Herr Müller-Saala? Mit Ihren Hetztiraden scheuen Sie sich auch nicht weit unter die Gürtellinie zu schlagen und einzelne Personen öffentlich zu diffamieren. Über die von uns immer wieder geforderte Transparenz bei Entscheidungen mit Tragweite schweigen Sie sich, trotz Ihrer wortreichen Beiträge, entschieden aus. Von einem Bürgervertreter erwarten wir wahrlich mehr.  
Michaela Holzer, Guido Langenstück, Sylvia Jung

**Wir suchen:  
ab sofort: Fliesenleger und Fliesenlegerhelfer  
zum 1.9.2012: Azubi**

**Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:  
Erich Gensberger,  
Tel. 089-319 25 96 · Fax 089-319 34 68 · Mobil: 0172-85 84 285  
www.fliesen-gensberger.com**

## Kommunion in Dietersheim

**I. Nadler /** Vor dem Altar haben sich die Erstkommunionkinder mit ihren Kommunionmüttern Petra Feichtner und Barbara Sattich versammelt. Pfarrer Norbert Weis und seine Ministranten (auf dem Bild Sophie Kraus und Jara Mayer) feierte am 6. Mai 2012 einen festlichen Gottesdienst mit Jonas Kny, Jasmin Kaitschick, Johannes Sattich, Cornelia Feichtner, Eva-Valentina Reithmeier, Lilia Mayer und Benedikt Kraus und ihren Familien. (Foto: Fotostudio Philipp)



## DIETERSHEIM

## Maifest in Dietersheim

Ganz auf das Feiern konnte sich der Dietersheimer Maibaumverein heuer konzentrieren. Der Maibaum wird nur alle 3 Jahre aufgestellt und das letzte Mal war es im Vorjahr. So trafen sich am 1. Mai 2012 die Dietersheimer und viele auswärtige Besucher unter den schattenspendenden Kastanien am Bürgerplatz zur Maifeier. Zu der zünftigen Unterhaltungsmusik der „Lustigen Drei“ ließen sich die Besucher das Bier, die leckeren Grillangebote und die köstlichen Kuchen schmecken und hatten sich allerhand zu erzählen. Die Kinder vergnügten sich in der „Saloon“-Hüpfburg oder machten beim Nageln mit. Bis in die Nacht erstrahlte der Maibaum unter den Lichtern und die Gäste hielten es in der warmen Nacht lange aus. (Bild + Text: Nadler I.)



- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement

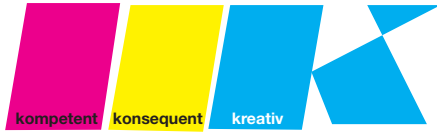


Autorisierte  
**HQR**  
IT-Werkstatt

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

# UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 08165/ 98314 · Fax 08165/ 98316  
kassner@tux.friedhelm-kassner.de  
Internet: www.friedhelm-kassner.de

## Nachbarn kommen gemeinsam weiter

**Text, Bild: Jürgen Schechler** / Die U11- Mannschaften des SV Dietersheim und des TSV Eching haben sich im Merkur Cup für die nächste Runde qualifiziert. Schiedlich, friedlich trennten sich die E-Jugend- Fußballer 1:1 und besiegten jeweils die Mannschaften aus Mintraching und Attenkirchen. Am Ende entschieden lediglich die mehr geschossenen Tore das ewige Nachbarschaftsduell: Der TSV kam mit 11:3 Toren auf Platz 1 und der SVD mit 9:1 Toren auf Platz 2. Bei strömendem Regen in der ersten Hälfte des Turniers in Eching am 6. Mai begeisterten die spielerischen und kämpferischen Leistungen der Mannschaften die Zuschauer.



Hinten: Mannschaft des TSV Eching; vorne: Mannschaft des SV Dietersheim

## GÜNZENHAUSEN

### Saisonabschlussfeier der Günstenhausener Weinbergschützen 2012



1. Vorstand Helmut Schmidt, Theresa Wagner (Brezenkönigin), Lisa Heggemann (Schützenkönigin), Andrea Hechenberger (Wurstkönigin)

**Damnik** / Die Schießsaison der Schützengesellschaft Weinberg Günstenhausen e.V. fand seinen Abschluss mit einem wunderbaren Reheessen das Walter Bader im Saal seiner Wirtschaft kredenzte. Ein donnernder Applaus dankte es ihm. Dann konnte 1. Vorstand Helmut Schmidt mit der Gewinnerbelohnung, in gewohnt launiger Art, beginnen. Die Vereinsmeisterschaft im Luftgewehr holte sich Markus Wallner vor Petra Plabst und Brigitte Kurz. Mit der Luftpistole errang Christa Heidingsfelder den Titel vor Peter Reiss und Josef Eberl. Schließlich ging die Schüler- und Jugendmeisterschaft an Andrea Hechenberger vor Cordula Meir und Jenny Heidingsfelder. Die Mädchen freuten sich sehr über ihre Preise aber... Auto und Handy kosten viel Geld da bleibt nicht viel für Klamotten, ein H&M Gutschein hätte ihnen weit mehr Freude gemacht! Vielleicht im nächsten Jahr wieder? Beim Endschießen auf die Schützen Scheibe von Franz Martl siegte Andrea Hechenberger, die sich auch den Damenpokal gegeben von Christa Heidingsfelder (Fräulein oder Mädchenpokal!) nun zum zweiten mal holte und ihn damit behalten darf. Peter Reiss holte sich ebenfalls 2 Pokale, den Pistolenpokal gesponsert von Konrad Wallner und den Herrenpokal (Kugel – oder Fußballpokal!) von Gabi Wildgruber. Den neu gestifteten besonderen „Goasmaßpokal“ von Alfons Heidingsfelder gewann Josef Hechenberger, der bereits am Vortag probiert hat, ob er auch gut in der Hand liegt, die Dichtigkeit muss erst noch erprobt werden. Der „Blatt“ – Pokal ging mit einem sagenhaften 2,2 Teiler an Andreas Heggemann. Die Spannung war auf dem Höhepunkt angekommen als um die Siegerehrung des Jugendkönigsschiessens ging. Den Wanderpokal gegeben von Cordula Meir erschoss sich Veronika Wallner mit einem 162,7 Teiler vor Michael Jungmeier (223,1 Teiler) und Andrea Hechenberger (262,3 Teiler). Erfolgreich beim, vom Vorstand Helmut Schmidt selber gesponserten, Schüler - / Jugend – Gewinnpokal war Cordula Meir (340,0 Teiler) 2. Platz Jenny Heidingsfelder (365,4 Teiler) und 3. Platz Andrea Hechenberger (390,8 Teiler). Dann der Jugendkönig oder eine Königin? Das Erfolgstrio Hechenberger, Meir und Heidingsfelder befragt, wer wird es denn heuer? Wir lassen die Jungen vor, die wissen noch nicht was auf sie zukommt! Und siehe da es stimmt, die Schützenkette bekam die 10 jährige Lisa Heggemann (77,2 Teiler) von der Vorjahrskönigin Jenny Heidingsfelder überreicht, knapp vor Wurstkönigin Andrea Hechenberger (78,2 Teiler) und der Brezenkönigin Theresa Wagner (275,6 Teiler).

## F.X.MÜHLBAUER GmbH

**Der Wertstoffhof für Privat und Gewerbe, Annahme von:**

- Holz
- Elektroschrott
- Kunststoffe
- Papier / Kartonagen
- Sperrmüll
- Glas
- Bauschutt
- Mischabfälle
- Wertstoffe
- Schrott/Metalle

**Unser leistungsstarker Containerdienst für:**

- Privatpersonen
- Gewerbe
- Industrie
- Handwerk
- Kommunen

sichert eine schnelle und günstige Entsorgung zu. Entsorgt werden können alle gängigen Abfallarten. Speziell für die regelmäßige Entsorgung stehen Umleerbehälter bereit.

**Öffnungszeiten:**

**Mo - Do: 6.30 - 17.30 Uhr Fr: 6.30 - 16.30 Uhr**

**Steiger** Weierstraße 9 • 85354 Freising-Achering  
Tel: 08165 - 99 73 50

**Altpapiertonne: erhältlich unter 08165/99 73 50, Abholung alle 4 Wochen, kostenfrei**

## Wieder ein schöner Maibaum 2012

**Text, Bilder: Damnik / Name:** Maibaum - **Länge:** 38 Meter mit Fahnenstange - **Herkunft:** Kranzberger Forst, Erster Umschnitt, Baum nach 16 Jahren ohne Bruch und Komplett mit Spitze - **Spender:** Dorfbühne Günzenhausen und Bürgerforum GOD - **Kennzeichen:** Zunftszeichen von, Maler, Maurer, Schmied, Mechaniker, Schreiner, Zimmermann, Schuster, Schneider, Metzger und Bäcker, Schützenverein, Feuerwehr, Hundehütte, Hühnerstall, Rohbau, Hebwei, Bauernhaus, Nebengebäude, Kirche und Wirtshaus

**Besondere Merkmale:** 2 neue Symbole für Dorfbühne und GOD

4 Propeller, 2 Fähnchen, 3 Kränze, mehrere Meter Girlanden und eine weiss-blaue Spitze mit Fahne  
**Aufgestellt:** Von Hand durch ca. 70 Burschen und Bürger vom Burschenverein Günzenhausen. Ex Feuerwehrkommandant Josef Meir gab klare und deutliche Befehle. De Voaletzte, Schpitzbuam, Schaar, zamgeh, zruck, untam Hehnaschtoi eini, eischiam, ausnand, oschiam, blos die Oban, und jezad olle mitanad. So einfach und verständlich wird ein Maibaum gehoben! Die jungen Fuxen waren unterwegs um

Eier zu erbeteln ( wer keine Eier hatte gab Geld für Eier ).

Der Baderwirt Walter hatte gut zu tun um ca. 700 Eier zu braten, die gab's dann, als der Baum stand, zur Brotzeit. Übrigens 50 Liter Bier hatten die Baum-sponsoren dazu spendiert, damit die Eier besser rutschen. Inzwischen hatten sich schon mächtig viele Zuschauer eingefunden, schuld war das schöne Wetter, zum Zuschauen und Brotzeit machen. Ab 11.00 Uhr dann Musik, natürlich gab es Lose für einen Euro um den Baum und schöne Preise zu gewinnen. Übrigens es gab keinen Versuch einen fremden Maibaum zu stehlen, obwohl rundherum observiert wurde.



Der Baderwirt Walter hatte gut zu tun um ca. 700 Eier zu braten, die gab's dann, als der Baum stand, zur Brotzeit. Übrigens 50 Liter Bier hatten die Baum-sponsoren dazu spendiert, damit die Eier besser rutschen. Inzwischen hatten sich schon mächtig viele Zuschauer eingefunden, schuld war das schöne Wetter, zum Zuschauen und Brotzeit machen. Ab 11.00 Uhr dann Musik, natürlich gab es Lose für einen Euro um den Baum und schöne Preise zu gewinnen. Übrigens es gab keinen Versuch einen fremden Maibaum zu stehlen, obwohl rundherum observiert wurde.

## ECHING AKTUELL

### Deutsche Tang Soo Do-Meisterschaft am 23. Juni in Eching



**Angelika Lang** / Nach 2009 finden bereits zum 2. Mal in Eching die Internationalen Deutschen Meisterschaften im Tang Soo Do statt. Am 23. Juni 2012 treten in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Straße Farb- und Schwarzgurte aller Altersstufen in den Bereichen Hyungs (Formen), Waffenhyungs, Bruchtest, Freikampf und Kreativität an. Meister Klaus Trogemann, der Vorsitzende der Deutschen Tang Soo Do Vereinigung wird zusammen mit den beiden Echingern Trainern Johanna und Mirko Peitz wieder zahlreiche Teilnehmer aus Deutschland und dem Ausland in Eching begrüßen können. Die Gastgeber trainieren die koreanische Kampfkunst Tang Soo Do seit 2004 unter dem Dach der Volkshochschule Eching. Zuschauer sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei.

### Alfons Schreiner feiert 80. Geburtstag

**Foto: D. Zillgitt, Text: G. Zaum** / Seinen Ehrentag feierte der Jubilar mit zahlreichen Verwandten und Freunden im ASZ. Der gebürtige Münchner wuchs in Milbertshofen auf. Schon sehr früh begeisterte er sich für den Fußballsport und war dabei recht erfolgreich. Seine berufliche Laufbahn begann Fonsi im Bäckerhandwerk, ab 1952 arbeitete er nach einer Umschulung bei BMW als Galvaniseur. Dadurch wechselte er zur damaligen Firma Kittel und kam so 1969 nach Eching. Hier gründete er den Wanderverein Stoppel-Club, dessen erster Vorstand er über viele Jahre war. Seine Geselligkeit drückte sich auch in der Mitgliedschaft in anderen Vereinen aus. So ist er seit 40 Jahren Mitglied beim TSV und beim Männergesangsverein. Mit seiner Frau Ina bewirtschaftete er 27 Jahre eine Parzelle im Kleingartenverein, dessen Vorstand er 6 Jahre war. Seine zweite Funktion bei den Kleingärtnern war die des „Schaschlikmeisters“ Bei den jährlichen Gartenfesten war Fonsi der Herr der Grillkohle. In seiner Funktion als Vorstand des Stoppel-Club engagierte er sich sehr für die Partnerschaft zwischen Eching und dem italienischen Trezzano. Gegenseitige Besuche fanden fast jährlich statt.



Alfons Schreiner freute sich über die zahlreichen Gratulanten zu seinem Ehrentag, allen voran der 1. Bürgermeister Josef Riemensberger, die Abordnungen des TSV und Männergesangsvereins, sowie die Familien Kronthaler, Zillgitt und Zaum.

Vermisst hat Fonsi allerdings den Kleingartenverein, der diesen Geburtstag wohl übersehen hat. Nun wünschen wir Alfons Schreiner und seiner Frau Ina noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.



## Alles in guten Händen

Denn für Sie tun wir mehr: Lebensraumplanung, Bad-Collage, Koordination aller Handwerksleistungen, Festtermin und Fixpreis, lebenslanger Badservice ... – damit Ihre Erlebniswünsche sicher und überzeugend umgesetzt sind!



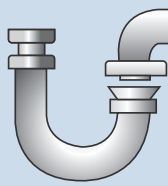
Alfred Bock GmbH  
Bahnhofstraße 26  
85375 Neufahrn  
Telefon 08165 64790  
[www.ich-hab-bock.de](http://www.ich-hab-bock.de)  
[info@ich-hab-bock.de](mailto:info@ich-hab-bock.de)

## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305



## Jürgen Obermaier

Installateur- und Heizungsbaumeister

85375 NEUFAHRN

Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511

info@heizung-sanitaer-obermaier.de

www.heizung-sanitaer-obermaier.de



Sanitär



Heizung



Solar



Heizungsmodernisierung

Badsanierung

Wartungs,- & Stördienst

*Qualität aus Meisterhand*

24h NOTDIENST  
0178-4980534

## Momentaufnahme am

**Text, Bild: Damnik /** Es hat alles einmal viel Geld gekostet! Eine Verschönerung, eine Erinnerung, ein Mitbringsel aus dem Urlaub! Dann hat es ausgedient und wird weggeworfen. Bauhofmitarbeiter Manfred Hess (alle nennen ihn nur den „Künstler“) sucht die schönen Dinge heraus, sammelt sie und sortiert sie in eine Vitrine. Wenn dann die Eltern ihre Wertstoffe bringen und Kinder dabei sind, darf sich jedes Kind etwas heraussuchen und bekommt es mit nach Hause. Vielleicht findet es dann wieder einen schönen Ausstellungsplatz oder wird einfach nur Spielzeug. Im Herbst entsorgt Hess all die schönen Sachen und im Frühjahr fängt er wieder an zu sammeln.

## Altes Holzkreuz aufgefunden

**Text, Bild: Walburga Buchmeier/** Beim Abbruch des Winklmeier-Anwesens an der Hollerner Straße 14 wurde ein altes Holzkreuz gefunden, das bisher von der Straße aus nicht sichtbar war. Es stand hinter der Scheune und wurde geborgen, damit es nicht mit dem Abbruchholz entsorgt werden konnte. In den unteren, verbreiterten Teil des verwitterten Stammes sind drei schwer lesbare Namen und Lebensdaten eingekerbt:

Maria Heuberger  
1908 - 1936

Therese Heuberger  
1884 - 1932

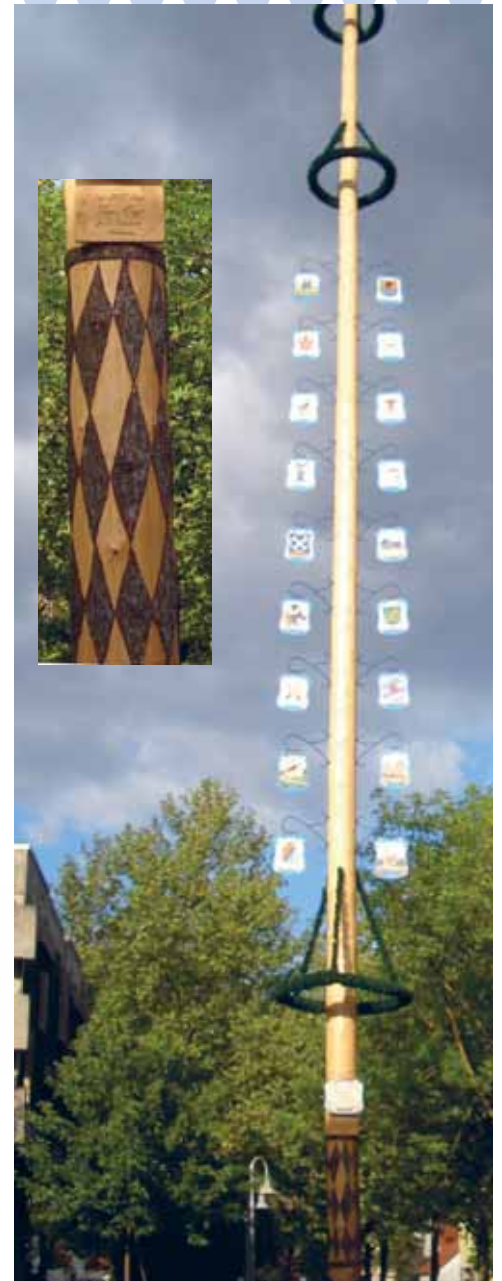
Balth. Heuberger  
1883 - 1939

Es wird vermutet, dass Ludwig Winklmeier jun. (1936 - 1995) das Kreuz eines Tages von irgendwoher nach Hause gebracht und es im nördlichen Teil des Anwesens aufgestellt hat. Woher es stammt, ist nicht mehr zu erfragen, denn die ehemaligen Eigentümer des Hofes sind alle verstorben. Es ist wohl an seinem alten Platz nicht mehr gebraucht worden, "im Weg umgegangen" oder durch ein neues ersetzt worden. Ludwig Winklmeier hat es "derbart", er hat es vor Verunehrung oder Zerstörung bewahren wollen. Vielleicht hat er mit Bekannten in Eching darüber gesprochen, die nun etwas Erhellendes zur Geschichte mitteilen können. Das Kreuz sucht auch einen neuen Platz, denn an dem gegenwärtigen Aufbewahrungsort kann es nicht bleiben.



*Das Holzkreuz im nördlichen Teil des Abbruchgeländes an einen Baum gelehnt.*

## Maibaum Eching neu gestaltet



Alles neu macht der Mai. Der diesjährige Eching-Maibaum zeigt sich mit attraktivem bayrischem Rautenmuster in der Rinde. (Foto: pl)

# Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



## ANGEBOTE DES MONATS:

Druckerpatrone  
HP 21,  
statt 17,99 €

14,99

Fotoalben  
Goldbuch Jumbo  
statt 9,95 €

5,99

Xerox-Kopierpapier,  
500 Blatt  
statt 6,99 €

4,99

Staedtler  
Farbstifte 12er  
Bonus Pack  
Bleistift + Radierer  
gratis  
statt 1,99 €



1,19

Reinigungsannahme

Wohnraumbelbung  
raum-color.de



**Zum Welttag des Buches**

**Text, Bild: Damnik** / In Erinnerung an den gemeinsamen Todestag der Dichter William Shakespeare und Miguel de Cervantes gibt es weltweit jährlich am 23. April den „Tag des Buches“. Unterstützt wird er durch das bayrische Staatsministerium für Unterricht und Kunst, ZDF, Deutsche Post, Stiftung Lesen, cbj, vom Bücherladen und den Börsenverein des Deutschen Buchhandels in Bayern. Aus diesem Anlass veranstaltete die Bücherei bei ihren jungen Lesern ein Quiz mit 11 Fragen, dazu gab es je drei Antworten zur Auswahl und zu jeder Antwort einen Buchstaben. Für die Lösung waren die Antworten in den dazugehörig ausgelegten Büchern zu erarbeiten. Die Buchstaben hintereinander gelesen ergaben dann das Lösungswort „Shakespeare“. Jeder Mitmacher bekam das Welttagsbuch „Ich schenke die eine Geschichte“, übrigens wurden die Bücher durch die Bücherei bezahlt. Die Büchereileiterin Regina Liebl-Mayer machte zusätzlich Buchspiele und Rätsel.

Zum Wochenende gab's dann eine Bücherrallye und eine Schnitzeljagd im Ladenzentrum Alter Wirt, veranstaltet vom Echingen Bücherladen. Hier musste an fünf Stellen ein Plakat gefunden werden, auch hier unterstützte das Welttagsbuch, das jedes Kind erhielt, um dann die Lösung zu finden, diese lautete „Parole Brunnenhof“. Die Buchhändlerin Claudia Borst übergab die von ihr gespendeten Buchpreise an die Sieger. Es war dieses Jahr etwas schwerer und mehr für ältere Schüler gedacht, aber nun müssen die Teilnehmer halt etwas warten um die Bücher zu lesen. Gewonnen hat jeder Teilnehmer und vielleicht machen im nächsten Jahr ein paar mehr mit, wenn natürlich vorher tüchtig dafür geworben wird!



Sieger in alphabetischer Reihenfolge: Anna Buhmann, Luca Dittmann, Constantin Gockel, Cindy Lam, Cornelius Lam, Jeffrey Michler, Fiona Ringelhan, Henning Spaeter und Angelica Tafuri.

**Lego-Roboter an der TU München**

Lego und Uni? Ja, natürlich! Am 5. Mai 2012 fand an der TUM in Garching der 10. Robotics-Wettbewerb statt. Thema dieser Veranstaltung ist, einen selbst gebauten Lego-Roboter so zu programmieren, dass er einen vorgegebenen Parcours bewältigt. Austragungsort war der Audimax der Fakultät für Maschinenwesen auf dem Campusgelände in Garching. Teil genommen haben 31 Schulen aus ganz Oberbayern.

Auch ein „Lokalteam“, bestehend aus zwei Echingern und einem Unterschleißheimer, alle drei Schüler der 6. Klasse des Camerloher Gymnasiums Freising, waren von ihrer Schule angemeldet worden, um sich der komplexen Aufgabe zu stellen. Es galt, die Aufbauvorschriften für den Roboter einzuhalten – max. Größe, max. 2 Motoren, max. 2 Sensoren (jew. für Bewegung und Licht) - und den Roboter so zu programmieren, dass er den Parcours mit insgesamt 9 Hindernissen - Zickzackkurs, Steigung, veränderte Lichtverhältnisse, in verschiedenen Richtungen zu umfahrende Hindernisse, eine Wippe – möglichst schnell und innerhalb eines vorgegebenen Zeitrahmens bewältigt.

Einen ganzen Vormittag lang hatten die 31 Schülerteams unter strenger Schiedsrichter-Aufsicht ihre Roboter mit den phantasievollsten Namen programmiert. Um 13.00h schließlich wurde der Startschuss zum Wettbewerb gegeben. Mancher Roboter konnte sich am Start für keine Richtung entscheiden, andere weigerten sich, die Steigung zu nehmen, kein Lauf glich dem anderen. Nicht nur Ingenieurskunst war gefragt, auch strategisches Denken. Weiß ich, ob mein Roboter ein bestimmtes Hindernis bewältigt? Spare ich Zeit, wenn ich es lieber auslasse, als es mühevoll zu umfahren? Hohe Anforderungen an die jungen Ingenieure.

Unsere Youngsters mussten mit ihrem Startschuss bis fast zum Schluss warten, denn die Startreihenfolge war ausgelost. Umso stiller wurde das Publikum im Audimax der Fakultät für Maschinenwesen, als ihr Roboter „X-Meise“ (abgeleitet von Ameise, denn wie große Insekten krabbelten die Fahrzeuge teilweise über den Parcours) sich auf den Weg machte und ein Hindernis nach dem anderen souverän bewältigte. Die strategische Entscheidung am Ende Hindernis Nr. 8 auszulassen hat nochmal ein paar Zeitpunkte gebracht, sodass sich die Jungingenieure auf Anhieb eine Platzierung im vorderen Drittel des Teilnehmerfeldes erkämpft haben. Eine stolze Leistung, denn immerhin sind Vincent, Lukas und Mario zusammen erst 35 Jahre alt. An diesem Tag hatten die drei Jungs volles Programm, denn am Abend traten sie mit dem Anfängerorchester des Musikvereins St. Andreas im OMG in Neufahrn auf. Lesen Sie hierzu unseren Beitrag in unserer Rubrik „Kultur“.

v.l.: Es ist geschafft! Mario Babirad (Unterschleißheim), Lukas Linner und Vincent Stegmayer (beide Eching) sind das Team „VLM 35“. Stolz präsentieren sie ihren Roboter „X-Meise“. Im Hintergrund ihr Lehrer Albert Kirmeyer. (Text: pl, Bild: Roman Babirad)



**KLAUS GROSCH NATURSTEINE**

Goethestraße 51, 85386 Eching  
 Tel. / Fax 089 / 319 33 35  
 mobil: 0163 / 69 90 926



- Unfallinstandsetzung
- Karroserie- und Reparaturarbeiten
- HU nach Anmeldung
- KFZ-Scheibenerneuerung

**Autospenglerei H. Huber**  
 85386 Eching · Goethestraße 8  
 Telefon 089/3 19 49 63





## UMWELT

### Spaziergang im Naturschutzgebiet Garchinger Heide

**Text, Bild: Nadler I./** Zu einem interessanten Heidespaziergang lud am 8. Mai der Heideflächenverein Münchener Norden e.V. ein. Deren Geschäftsführerin Christine Joas konnte den zahlreichen Besuchern am Parkplatz an der Heide die neuen Maßnahmen vorstellen, die der Verein in Zusammenarbeit mit der Naturschutzbehörde des Landratsamt Freising, der Bayer. Botanischen Gesellschaft und der Naturschutzbehörde der Regierung von Oberbayern durchgeführt hat. 1,2 km lang ist der neue Holzzaun, der um die Heide erstellt wurde, am Eingangsbereich wurde kleinflächig ein nährstoffreicher, mit Brennesseln bewachsener Oberboden abgeschoben und Kies aufgebracht um auch hier den Heidepflanzen einen geeigneten Wuchsort bieten zu können. Für Vögel wurden neue Stützstangen errichtet und die Besucherwege neu ausgepflockt. Ein neuer Infofyer beschreibt dieses einzigartige Heiderelikt, das zu dem europäischen Schutzgebiet Natura 2000 gehört und sich früher mit seiner dünnen, mageren Humusschicht bis nach München-Nord erstreckte. Dr. Peter Döbblers von der Bayer. Botanischen Gesellschaft erzählte am Gedenkstein von Dr. Franz Vollmann wie Anfang des 20. Jahrhunderts die Bayer. Botanische Gesellschaft unter dessen Leitung einen Großteil der Heide erwarb und somit vor der Umwandlung in Ackerland rettete. In dieser Schotterebene, die durch die Gletscherwanderung entstanden ist, gibt es eine einzigartige Mischung von geschützten Blumen. Zu den alpinen Pflanzen gehören z.B. das Schusternagerl, der stengellose Enzian und die herzblättrige Kugelblume. Von den kalten Steppen des östlichen Kontinents drängen über die Flußtäler der Donau und Isar panonisch und pontische Blumen wie das Adonisröschen, die Küchenschelle und die Schwarzwurzel vor, zu den mediterranen Pflanzen gehören der Backenklees, die buchsblättrige Kreuzblume, die ästige Graslinie, die Karthäusernelke und manche Orchidee, die man auf der Heide sehen kann. Etwa 220 verschieden Pflanzenarten hat man hier gefunden. Dass dies auch ein Refugium für viele Tiere, vor allem seltene Käfer und Schmetterlinge ist kann man sich gut vorstellen. Im südlichen und nördlichen Teil gibt es Hügelgräber aus der Bronzezeit, die von einer langen Siedlungsgeschichte unserer Heimat erzählen.

Um dieses einmalige Gebiet zu erhalten hat der Heideflächenverein Münchener Norden e.V. seit 1993 mit Unterstützung von Bund, Länder und Gemeinden rund 30 ha erworben um Pufferflächen um das Naturschutzgebiet zu schaffen zum Schutz vor Nährstoffeintrag aus den umliegenden Ackerflächen. Mit regelmäßigen Pflegemaßnahmen erhält der Verein dieses Naturschutzgebiet in unserer Gemeinde. Ein Besuch lohnt sich fast zu jeder Jahreszeit und bietet dem Auge, den Ohren und dem Geruchssinn immer wieder neue Erlebnisse.



### Offizieller „Birken-Anstich“ am HeideHaus Fröttmaning

**Christine Joas /** Trotz des schlechten Wetters hatten zahlreiche interessierte Besucher den Weg ins HeideHaus in Fröttmaning gefunden, um sich über eine pflanzliche Primadonna der Heide zu informieren: die Birke. Der Baum gilt mit seiner hell schimmernden Rinde und seinem eleganten Wuchs seit alters her als Sinnbild für die Jugend, den Frühling, die Schönheit und das Licht. Im HeideHaus konnten sich die Besucher ein Bild von den vielfältigen Verwendungsmöglichkeiten der Birke im Alltag machen – angefangen von Kosmetikprodukten und Heilmitteln bis hin zum traditionellen Birkenbesen. Monika Wimmer, Umweltbildungsreferentin des Heideflächenvereines, berichtete zudem ausführlich über die Gewinnung von Birkensaft und seine positiven Wirkungen auf den Körper, der im Anschluss natürlich auch verkostet werden konnte.

Darüber hinaus informierte Christine Joas, Geschäftsführerin des Heideflächenvereines, über die Jahresaktion „Ur-Bayerisch genießen – Wildpflanzen des Monats“. Von April bis Oktober werden im Rahmen dieser Serie unterschiedliche Pflanzen aus der Heide vorgestellt – woran man sie erkennt, welche ökologische Bedeutung sie haben und wie sie vom Menschen seit Jahrhunderten genutzt werden. Im „HeideHaus“ an der U-Bahnstation Fröttmaning gibt es dazu ab Mai jeden ersten Sonntag im Monat eine kleine Ausstellung, begleitet von Kostproben und Rezepten zum Nachmachen. Bis Oktober tritt dann regelmäßig eine neue Pflanze in den Mittelpunkt, die stellvertretend für eine ganze Gruppe steht. Im Mai sind es die „Baumspitzen“ – Blätter und Nadeln von Bäumen, die auch kulinarisch genutzt werden können. Darauf folgen Pflanzenarten, die sich als Wildgemüse nutzen lassen. Im Sommer stehen essbare Blüten und Gewürzpflanzen auf dem Programm sowie Kräuter für einen kräftigen Likör. Den Abschluss bilden die zahlreichen Früchte des Herbstes, die sich zu Säften und Marmeladen verarbeiten lassen.



## HEIZUNGSWARTUNG Frühjahrsputz für Ihre Heizung



- neueste energiesparende Heiztechnik
- Solaranlagen • Wärmepumpen • Pellets

30 Jahre  
im Dienste  
unserer Kunden!

**JANSEN** ...mehr als Bad und Heizung!  
**HAUSTECHNIK**



85386 Eching • Tel. 089/319 15 58 • Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

Und – kommt schon was? Dem Regen getrotzt haben am vergangenen Sonntag die Besucher des HeideHauses in der Fröttmaninger Heide. Rolf Zeitler, Vorsitzender des Heideflächenvereines Münchener Norden e.V., zapfte mit dem Handbohrer den Stamm einer Birke an und eröffnete damit die Veranstaltungssaison 2012 in der neuen Umweltbildungseinrichtung an der U-Bahnstation Fröttmaning. Die Kräuterpädagogin Monika Wimmer (vorne) konnte dem Birken-Stamm nur wenige Tropfen seines kostenbaren Saftes entlocken. Gespannt beobachteten Rolf Zeitler (vorne rechts) und interessierte Besucher die ungewöhnliche Ernte. (Foto: HFV)  
Noch mehr Infos über die Birke finden Sie unter [www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



**CHRONIK**

**Franz Xaver Pongratz als Lebensretter**

**Walburga Buchmeier/**  
Von 1959 bis 1969 wirkte Pfarrer Franz Xaver Pongratz in der Pfarrei St. Andreas in Eching, ab 1970



im Ruhestand in Oberschleißheim. Nur in bescheidenem Umfang erzählte er von seinem früheren Einsatz in Fürstenfeldbruck, wo er von 1941 bis 1947 Standortpfarrer des Fliegerhorsts war. Erst 1987 wurde anlässlich eines Gesprächs mit Pfarrer Matthias Keilhacker von Feldmoching offenbar, welche große Leistung er dort zur Rettung der deutschen Kriegsgefangenen vollbracht hatte. Dieser Mitbruder aus der Nachbarpfarre war nämlich einer der damaligen Lagerinsassen und wusste bis zu dieser Begegnung nicht, dass Franz Xaver Pongratz sein Retter war.

Ein Blick zurück in das Jahr 1945: Im Kriegsgefangenenlager Fürstenfeldbruck, wo deutsche Soldaten von der US-Armee gefangen gehalten wurden, herrschten bei Nässe und Kälte Hunger und Chaos. Pfarrer Keilhacker berichtete: Die Gefangenen standen den ersten Tag im Regen, manchmal sogar im Schnee, ohne wärmende Kleidung, manche nur mit Hemd, wie sie eben in Gefangenschaft geraten waren. Drei Tage blieben sie ohne Wasser und Verpflegung. Am vierten Tag verbreitete sich die Nachricht, dass es Essen gäbe. Ein Wagen stand da mit Millikübeln voll Eintopf. Jeder Gefangene erhielt einige Schöpflöffel, die für manche die Rettung vor dem Hungertod bedeuteten, denn erst nach einer Woche wurden Militärpakete verteilt.

Woher kam diese Hilfe in letzter Minute? Die Not der Gefangenen ließ dem Standortpfarrer Franz Xaver Pongratz keine Ruhe, und er startete eine großartige Hilfsaktion: Von Maisach bis Dachau und Schönbrunn bettelte er bei den Leuten Lebensmittel für die Lagerinsassen. Die Menschen kannten den Pfarrer, der mit dem Motorrad unterwegs war, und gaben gerne, obwohl sie in dieser Zeit selbst nicht viel zum Leben hatten. Ein Bäcker spendete über hundert Laib Brot, ein Müller schenkte Mehl, ein Bauer schlachtete eine Kuh, obwohl dies streng verboten und mit persönlichem Risiko verbunden war. Andere Landwirte brachten dem Pfarrer unaufgefordert Milch,

Brot und Fleisch. Nachdem die Hilfsaktion einmal gestartet war, lief sie wie von selbst, erinnerte sich der Initiator. Freiwillige Helfer bereiteten in einer alten Feldküche die Mahlzeiten zu, und Pfarrer Pongratz brachte sie in das Lager. Die tägliche Ankunft des Wagens mit den Millikübeln war für die Gefangenen ein Lichtblick in ihrem Elend.

Die Begegnung mit Pfarrer Pongratz stellte für die Lagerinsassen den einzigen Kontakt zur Außenwelt dar. Einige Kranke schmuggelte er auf dem Essenswagen mit Säcken bedeckt in die Freiheit. Als Standortpfarrer "entließ" er Gefangene auch kraft seines Dienstsiegels, sofern sie im Besitz ihres Soldbuchs waren. Ohne Identitätsnachweis wurden sie weiterhin festgehalten. Mit seinem Motorrad machte sich der Pfarrer auf den Weg, um für Kameraden Papiere zu beschaffen, die sie verloren hatten.

Franz Xaver Pongratz hat Hunger gestillt, Leben gerettet und Hoffnung gegeben. Seine guten Taten sollten nicht vergessen werden.

Quellenangabe:  
Gespräch mit Pfarrer Pongratz;  
Münchner Kirchenzeitung.





**MITSUBISHI  
MOTORS**

**auto wiesheu** GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



EU  
Fahrzeuge

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Mittwoch
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice

**Wir haben eine große Auswahl an Motorroller und auch Roller mit Elektroantrieb!**

*Ihr persönlicher*

**AUTO SERVICE PARTNER**

A

S

P

**SICHER UNTERWEGS**

*in Ihrer Nähe.*

**WIRTSCHAFT**

**10 Jahre Wein und More**

**e.B. /** Wer in Eching nach hochwertigen Wein sucht, wird bei Wein und More fündig. Vor 10 Jahren eröffnete Toni Endresz sein Weinfachgeschäft. Dank großer Auswahl und fachlicher Beratung erfreute sich die Vinothek schnell großer Beliebtheit. Inhaber Toni Endresz ist immer auf der Suche nach Weinen, und kann die Kunden deshalb mit interessanten Neuheiten überraschen. Das Angebot bei Wein und More umfasst die klassischen Weinbäuländer Frankreich, Italien, Spanien, Österreich und Deutschland. Dank seiner guten Kontakte zu Winzern in den bevorzugten Anbaugebieten finden die Kunden nur Weine, die nicht in den großen Märkten erhältlich sind. Mit einer kompetenten Beratung über die Rebssorte, Lage und Reifung hilft Anton Endresz den richtigen Wein oder Sekt für jeden Anlass zu finden. Seit 2011 verkauft Anton Endresz seine Weine direkt ab seinem Lager in der Marienstraße 6, geöffnet am jeden Donnerstag von 16 - 19 Uhr und Samstag von 9 - 13 Uhr. Zu den günstigen Preisen gibt es auch immer wieder Angebotsweine. Ausgesuchte Winzerweine in bester Qualität zu einem ausgezeichneten Preis-Leistungsverhältnis.

Den ganzen Juni wird ein Jubiläumsrabatt eingeräumt. Auf alle Weissweine erhalten Sie 10 % Rabatt, und da im Sommer ein frischer Weisswein besonders schmeckt, ist dies eine günstige Gelegenheit, den Weinkeller aufzufüllen.

Am Markttag, 17. Juni lädt Wein und More zur großen Weinprobe auf dem Bürgerplatz. Nehmen sie die Gelegenheit wahr, um auf das 10jährige Jubiläum mit einem Glas Wein anzustoßen.

Anton Endresz freut sich auf Ihren Besuch.

**10 Jahre Wein und More!**

Ihr Fachhändler mit dem großen Angebot an hochwertigen Weinen aus den Weinländern Deutschland, Österreich, Italien und Frankreich

Marienstr. 6 • 85386 Eching • Tel. 089/319 028 11 • [www.wein-und-more.de](http://www.wein-und-more.de)

Öffnungszeiten: Do 16 - 19 und Sa 9 - 13 Uhr

**Im Juni 10 % Jubiläumsrabatt auf alle Weissweine!**

Weinprobe mit Jubiläumsangeboten am Marktsonntag, 17. Juni 2012, von 10 bis 17 Uhr auf dem Bürgerplatz. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## Auszeichnung für die Miniköche

Das hervorragend Ernährungsbildungskonzept für Kinder erhält den Dr. Rainer Wild Preis

Wie sehen heimische Kartoffeln aus? Wann wachsen Gemüse-, Früchte- und Getreidesorten? Wie werden einfache Rezepte mit Lebensmitteln aus der Region zubereitet? Und nicht zuletzt: Wo liegt das Besteck und wie benimmt man sich bei Tisch? All diese Fragen rund um eine gesunde und ausgewogene Ernährung sowie rund um Ernährungsverhalten, Esskultur und Speisezubereitung sind wichtige Grundlagen der Ernährungsbildung, die im Kindesalter gelegt werden. Mit den Europa- Miniköchen und ihrem Gründer Jürgen Mädger wird im Mai 2012 eine Initiative mit dem Dr. Rainer Wild-Preis ausgezeichnet, die sich seit über 20 Jahren um die Ernährungsbildung bei Kindern verdient macht. Der mit 15.000 Euro dotierte Preis wird von der in Heidelberg ansässigen Dr. Rainer Wild-Stiftung vergeben, die sich mit zahlreichen Projekten für ein breites gesellschaftliches Verständnis einer gesunden Ernährung einsetzt.



Seit 2011 gibt es auch in Eching eine Gruppe. Mit Christiane Jenkins und Christopher Riemensperger (Hotel Olymp) haben die 20 Kinder engagierte und qualifizierte Ausbilder gefunden. Mit viel Spaß wird ernsthaft um das wichtige Thema "richtige Ernährung in einer intakten Umwelt" gearbeitet. Die kleinen Köche haben regelmäßig Unterricht, Theorie und Praxis stehen auf dem Stundenplan. Auch Exkursionen, Besuche von Ernährungsmessen und Firmenbesichtigungen, zuletzt bei der Nordsee-Filiale in München, gehören zum Programm. So erhalten die Kinder einen Blick in die ereignisreiche Welt der Gastronomie, und bis jetzt sind alle noch begeistert an Bord.

**G.I.S. Montag  
Steigerwald**  
Fenster und Türen  
Lohweg 53 · 85386 Eching  
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

## Getränke-Kurier - Ihr neuer Getränke Partner in Eching

e.B. / In den Räumen Obere Hauptstraße 8 ist seit März wieder Leben eingekehrt. Rainer Häfner und sein Geschäftspartner Bernhard Kopp haben einen attraktiven Getränkemarkt eröffnet. Seit über 20 Jahren sind sie in der Getränkebranche mit einem Lieferservice für Firmen, Gastronomie, Kinos etc. tätig. Jetzt bietet der Getränke-Kurier auch als Abholmarkt seine Leistungen an. Der Markt ist übersichtlich eingeteilt. Ein Raum mit Biersorten, dies sind überwiegend regionale Brauereien wie Auerbier, Augstinerbräu, das Freisinger Hofbräuhaus, sowie Müllerbräu aus Pfaffenhofen. Auch das beliebte Bier vom Brauhaus Tegernsee gibts beim Getränke-Kurier. Mit Wernersgrüner, Köstritzer, Altenmünster und den Löschzwerge sind kultige Spezialbiere im Angebot. Sixpacks von Becks, Heineken und Desperado und der beliebte Energiedrink "Red Bull" runden das Angebot ab.

In einem weiteren Raum stehen Säfte, Limonaden, Mineral- und Tafelwasser. Auch diese Produkte sind überwiegend aus der Region. Von Auer und Müllerbräu finden die Kunden alle Geschmacksrichtungen im Regal. Mit Original Spezi, Bionade und Sinalco sind renommierte Markenprodukte vorrätig. Die Fruchtsäfte sind von Lindauer, darunter auch die Bio-Säfte, und Wolfra, davon sind alle Fruchtarten erhältlich. Heil-, Mineral- und Tafelwasser, für alle Ansprüche bieten Rainer Häfner und Bernhard Kopp die passende Produkte. Aus Deutschland sind Residenzquelle, Adelholzer, Krumbacher, Gerolsteiner, Siegsdorfer Pertusquelle und andere, die Wässer San Pellegrino, Volvic und Evian runden das Programm ab. Als Heilwässer finden die Kunden Adelholzer und Staatlich Fachingen. Das günstigste Mineralwasser ist die gute St. Matthias Quelle.

Eine Wein- und Sektecke ist ebenfalls im Markt. Gekühlte Getränke bieten eine Erfrischung an heißen Tagen. Faßbier und fast alle Markenbiere lassen sich kurzfristig besorgen. Selbstverständlich können im Gemeindebereich Eching die Getränke ins Haus geliefert werden. Vor den Markt stehen ausreichend Parkplätze zur Verfügung, und Mithilfe beim Be- und Entladen der Getränke ist beim Getränke-Kurier selbstverständlich.

Am 16. Juni feiert der Getränke-Kurier ein Summer Opening. Geboten werden Freibier und Würstl vom Grill, Probierausschank von alkoholfreien Getränken, Kickerspielen, und ein Sinalco-Sitzsack kann gewonnen werden. Auch am Marktsonntag, 17. Juni hat der Getränke-Kurier offen.

# Getränke-Kurier

Obere Hauptstraße 8  
85386 Eching b. Mchn.

Telefon: (089) 547 186-0  
info@getraenke-kurier.de

Telefax: (089) 547 186-20  
www.getraenke-kurier.de

## Unsere Highlights zur EM!

Unsere Angebote sind gültig vom 18. Juni bis 30. Juni 2012!

<p>Original 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,40)</p> <h1 style="color: blue;">13.99</h1>	<p>Maltbier 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,00)</p> <h1 style="color: blue;">9.99</h1>
<p>Still, Sanft, Spritzig 12 x 0,7 Liter zzgl. 3,30 Pfand (1 Liter = 0,42)</p> <h1 style="color: blue;">3.49</h1>	<p>Naturreis 6 x 1,5 Liter PET zzgl. 3,00 Pfand (1 Liter = 0,37)</p> <h1 style="color: blue;">3.33</h1>
<p>Hell 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,30)</p> <h1 style="color: blue;">12.99</h1>	<p>Radler 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 0,93)</p> <h1 style="color: blue;">8.90</h1>

Am Samstag, den 16. Juni 2012  
von 11.00 - 16.00 Uhr

## Summer Opening

Grillfest - Freibier - Würstl\*  
Wir laden herzlich dazu ein.  
\*nur solange der Vorrat reicht

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10.00 - 19.00 Uhr und Samstag 9.00 - 14.00 Uhr  
ausreichend Parkplätze - Lieferservice - Kofferraumservice - Frischgarantie - EC-Kartenzahlung - Kommission - Gläserervice - gekühlte Fassware auf Vorbestellung



Schauen Sie mal vorbei, beim Getränke-Kurier von Rainer Häfner (links) und Bernhard Kopp.

# KLEINANZEIGEN

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84

**Bildereinrahmung** farb- und stilgerecht mit Fachberatung.  
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen.  
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

**EDV-Beratung M A I T H**  
Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung, Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 [www.maith-edv.de](http://www.maith-edv.de)

**3-Zi-DG-Whg zu verkaufen!** Eching Ortsmitte! EBK, Bad mit Fenster, Balkon, eigenes Kellerabteil, ca. 66qm Wfl., inkl TG-Stellplatz Tel. 089/32731085

Nette Familie sucht **Baugrundstück ab ca. 400m²** in Eching und Umkreis.  
Tel: 0160/99641827

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 0 82 71.55 16  
Fax 0 82 71.400 62  
e-mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)



## BÖHM & COLLEGEN RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714  
RA.Boehm@t-online.de [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de)

**Rechtsanwalt  
Bertram Böhm**

Ehe- u. Familienrecht  
Handels- u. Gesellschaftsrecht  
Arbeitsrecht, Strafrecht  
Patent- und Markenrecht

**Rechtsanwältin  
Sabine Huber**

Verkehrsrecht  
Versicherungsrecht  
Erbrecht  
Mietrecht

**Rechtsanwältin  
Daniela Kutsch**

Mediator  
Arbeitsrecht

**Patentanwalt  
Udo Richter**

Patent- u. Markenrecht (IP)  
Gewerb. Rechtsschutz

*Seminargebote Familien- u. Organisationsaufstellung  
weitere Info unter [www.boehm-familienaufstellungen.de](http://www.boehm-familienaufstellungen.de)*

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de) unter "RA-tools" kostenfrei!

Egal wie weit der Weg ist, man muss den ersten Schritt tun.  
Mao Tse-tung

## Medidata

Inh. B. Jäger

**Büroservice**

**Schreivarbeiten**

**Honorarabrechnungen für Ärzte**

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

[Medidata-jaeger@web.de](mailto:Medidata-jaeger@web.de)

Zum 10. Jahrestag  
In liebevoller Erinnerung an  
**Therese Pfeiffer**

† 11.06.2002

Keine Weisheit, die uns auf Erden beigebracht wird, gibt uns das, was eine Mutter geben kann.

Theresia und Erwin.



✓ **Top Service**  
100% Beratung  
✓ **Top Preise**  
bis zu 50% Ersparnis



HEBERTSHAUSEN · DACHAU · ECHING

**Top Service**  
INDIVIDUAL SKIN-CARE

**JETZT NEU!**



Individuelle Haut braucht individuelle Pflege. Unsere INDIVIDUAL SKIN-CARE KOSMETIK unterstützt die Einzigartigkeit Ihrer Haut durch ein neuartiges Wirkprinzip und ein spezielles Produktionsverfahren. Ihre Haut erhält die Pflege dort, wo sie sie benötigt.

**Nach einer professionellen Hautanalyse fertigen wir Ihnen Ihr individuelles Pflegeprodukt an.**

Die Haut wird nicht mit unnötigen Hilfsstoffen belastet, wie: konventionelle Emulgatoren, Konservierungsmittel, Mineralprodukte, Farb- und Duftstoffe.

Kommen Sie in eine unserer Apotheken und vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin

**Top Preise**  
**RIOPAN® MAGENGEL**

Die schnelle Gel-Klasse  
bei Sodbrennen



statt € 13,45  
**€ 6,75**  
Sie sparen  
49%

Angebot gültig bis 22.06.2012

RIOPAN®MAGENGEL 20 x 10 ml  
Bei Sodbrennen und säurebedingten Magenbeschwerden, symptomatischer Behandlung von Magen- und Zwölffingerdarmgeschwüren  
Wirkstoff: Magaldrat

Irrtum vorbehalten, zu Nebenwirkungen und Risiken fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker

**10%**

**Rabatt für einen Artikel aus unserem Sortiment**

Ausgenommen sind Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher  
Gültig bis 30.06.2012

**P**

Viele  
Parkplätze  
vor Ort

Eching - Im REWE-Markt  
Schlesier Straße 4, 85386 Eching

Telefon 089 - 319 04 93-0

Telefax 089 - 319 04 93-3

Öffnungszeiten: Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

seit 1991



## BEMAX

Häuslicher Krankenpflagedienst

menschlich, freundlich, kompetent  
**Tel.: 089/3193677**  
 Alle Kassen und Privat  
 Eching - Garching - Ober- und Unterschleißheim

Haben Sie Spaß im Umgang mit Menschen? Möchten Sie einen abwechslungsreichen und interessanten Beruf in einem netten, jungen Team ausüben? Dann sind Sie bei uns richtig!

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine

### Auszubildende zur Zahnmed. Fachangestellten (m/w)

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:



**Masur-Implantatzentrum Unterschleißheim**  
**Dr. Masur, Märkle & Kollegen**  
 Einsteinstr. 14, 85716 Unterschleißheim

Wir suchen für unser junges Team eine **Bürokauffrau** in Eching.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz zunächst Teilzeit, später erweiterbar.

Ihre Voraussetzungen: Sie sind zuverlässig, freundlich und motiviert, haben gute Kenntnisse der MS-Office-Programme Word, Excel und Outlook sowie ausreichende Erfahrung in der Büroorganisation, Servicebereitschaft für unser Boardinghaus und verfügen evtl. über Erfahrungen im Bereich Immobilienverwaltung/Immobilienmanagement und/oder Buchhaltung.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:  
**Dipl.-Kfm. Herbert Krimmer, Haus- und Vermögensverwaltung,**  
**Wohn- und Gewerbebau, Frau Danner, Obere Hauptstr. 10, 85386 Eching.**  
[info@boardinghaus-eching.de](mailto:info@boardinghaus-eching.de)

Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.  
 Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta  
 zwengs: **Andara Leam**

De Hitz hod ganzschee neidruckt 32°Grod, mei Salat im Heisl  
 hod glei an Sunnabrand griagt. Des san Klimahupfa um 20°  
 Grod aufi und wieda obi. Jezad hob i doch vamutet de Kroha ham oiwei zwoa  
 Junge im Nest, drauf pfiffa, heia muß a guads Joar sei, es san zum Teil 3 - 4  
 junge Kroha. Na do werds Gschroa im nextn Joar no lauda. Kimmt doch mei  
 Nachbarin und moant de Kroha warn gar ned so schlimm ! Vui schlimma san de  
 endloslanga Gütawägn vo da Bahn. Do hob i ia dann song miaßn : Liabe Frau genga  
 de Kroha kannt ma v i e l l e i c h t ebbas macha, aba geng de Bahn garnienicht.  
 Do hods ganzschee bäs gschaut. Übrigns de E Ef Be Mess am Büagahausplotz  
 hod ma sea guad gfoin. Endli is a amoi dea Christkindlmarkt im Eckal drin gnutzt  
 worn. Hoffentli foin de Hittn bis Weihnachtn ned zam. Es Wedda war zwar ned  
 bsundas aba Gottseidank hods ned gschniem.

Bis zum nextn Moi  
 Eahna Xare



## Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen.

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefonnummer

**08122-19 222**

### Notfalldienst der Zahnärzte für Juni 2012

26./27.5. **Dr. Gabriela Berkesch**

Pfingsten Leopoldstr. 5, 85399 Hallbergmoos  
 Tel. 0811 / 93122

28.5. **Dr. Margot Hamm**

Pfingsten Untere Hauptstr. 25, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 7986

2./3. **Dr. Maria Kaiser**

Bahnhofstr. 7a, 85386 Eching  
 Tel. 089 / 24402424

7./8. **Dr. Bodo Stuhlmann**

Fronleichnam Obere Hauptstr. 61, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 534950

9./10. **Dr. Irene Schmidt**

Erdinger Str. 44, 85356 Freising  
 Tel. 08161 / 81415

16./17. **Dr. Barbara Prokopp**

Obere Hauptstr. 1, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 5986

23./24. **Dr. Albrecht Reime**

Untere Hauptstr. 13, 85356 Freising  
 Tel. 08161 / 94666

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

## Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**0800-0022833**

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter [www.aponet.de/notdienst](http://www.aponet.de/notdienst)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

Wir suchen eine(n)

**Medizinische(n)  
 Fachangestellte(n)**

oder **Azubi**

Praxis Dr. Fischer  
 Bahnhofstr. 4b, 85386 Eching  
 Tel: 089 / 319 2773

## Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarrer Norbert Weis  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Tel. 089/3790 760  
Sprechstunde:

Pfarrer Weis, Dienstag von 09.00 – 11.00h.  
Diakon Klonowski nach Vereinbarung.  
Pastoralreferent Josef Six nach Vereinbarung.  
Öffnungszeiten im Pfarrbüro:  
Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h  
Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

### Neu-Andreas

Sa.: 18.00h Beichtgelegenheit  
18.30h Rosenkranzgebet für den Frieden  
19.00h Vorabendgottesdienst  
So.: 10.00h Pfarrgottesdienst  
Di.: 08.00h Hl. Messe  
Mi.: 19.00h Hl. Messe mit Gedächtnis für Verst.  
Fr.: 08.00h Hl. Messe  
Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer  
So.: 08.30h Hl. Messe  
Do.: 19.00h Hl. Messe

### Regelmäßige Termine

**Seniorenachmittag:** Jeden 2. Di. im Monat um 14.00 Uhr im ASZ.

**Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen:** Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

**Chorgemeinschaft St. Andreas:** Do. 20.00 Uhr  
**Gospelchor:** Mi. 20.15

### Kinder- und Jugendchor

Mi., Gruppe I: 14.45h – 15.45h  
Mi., Gruppe II: 16.15h – 17.15h

**Jugendchor:** Do., 15.15h – 16.15h

Interessenten sind jederzeit herzlich eingeladen, vorbeizuschauen.

**Flötengruppen:** Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22

### Gottesdienst

**05.06.,** 8:00 Hl. Messe, Frauenbund

**07.06.,** Fronleichnam

8:30, Festgottesdienst in Dietersheim und anschließend Prozession

8:30, Festgottesdienst, anschließend Prozession

**15.06.,** 19:30 - 21:30 Eucharistische Anbetung

**17.06.,** 10:00 Kleinkindergottesdienst

**24.06.** 8:30, Patrozinium in Dietersheim

10:00, Pfarrgottesdienst

19:00, Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt Andr.

### Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 12.06.12, um 14.00h zu unserem Seniorennachmittag im ASZ eingeladen.

### Kath. Frauenbund

**05.06.,** 8.00h Gottesdienst, anschl. Frühstück ASZ.

**11.06.12, 20.00h Frauentreff im St. Andreas Hort** (Turnraum). Thema: Dips & Brotaufstriche  
**Pfarrgemeinderat**

12.06. , 19.30h Sitzung im Container Hort.

**Offener Kleiderschrank, Danziger Str. 2**

Annahme immer Montag, 18.00 – 19.00h:

04.06., 11.6., 18.6.

Ausgabe immer Donnerstag, 18.00 – 19.00h:  
07.06. , 14.6., 21.6., 28.6.

**„Die halbe Stunde“ im Betreuten Wohnen Heidestr.,** 28.06., 10.00h – 10.30h.

### Altpapier- ohne Altkleidersammlung

23.06. , 9.00h zugunsten der Mission

Sammelgut bitte am Gehsteig bereitlegen (keine Kartonagen). Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre, das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00h an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden. Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satelanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Beleuchtungstechnik
- Reparaturen
- Baustromanlagen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

## Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching  
Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,  
Mo, Mi + Fr 10-12 Uhr, Do 18-19 Uhr  
Danziger Str. 17, 85386 Eching  
Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58  
mobil: 0172/822 33 34

Pfarramt.Eching@elkb.de  
www.Magdalenenkirche.de

Gabenkasse Eching: Freisinger Bank e. G.;  
Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

**3.06.,** 10:00h: Gottesdienst mit Abendmahl (K. Weidemann)

**10.06.,** 10:00h: Gottesdienst (Bruno Blum)

10:00h: Junior-ZEHNER, Kindergottesdienst (Team)

**17.06.,** 10:00h: Gottesdienst (K. Weidemann)

**24.06.,** 14:00h: Gottesdienst anlässlich der Verabschiedung von Pfarrerin Katrin Weidemann

### Weitere Termine:

(Näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

**SeniorInnen-Treff: 04.06.,** 14.30h: „Geboren in den 20ern“ – Erinnerungen einer Generation (M. Sicker)

**Gebetskreis:** jeweils Mo., 20:00h.

**Frauenkreis:** jeweils Mo. um 9.30h,

nicht in den Schulferien

**„Anonyme Alkoholiker“:** Mo. von 19 bis 21h, Wolfgang, 0172-8033527

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.):** Termine + Info bei Pfrin. Weidemann, Tel: 319 49 59

**Kirchenchor:** Mi. 19:30h,

**Posaunenchor:** Do. 19:00h,

### sonstige Termine:

**04.06.,** 14:30h SeniorInnen-Treff: „Geboren in den 20ern“ – Erinnerungen einer Generation (M. Sicker)

**15.06.,** ab 19:30h BREAK, offener Jugendtreff ab 13 Jahre, ev. Gemeindezentrum

**14.06.,** 20:00h KV-Sitzung (öffentlich), ev. Gemeindezentrum

**22.06.,** ab 20:00h Offenes Pfarrhaus bei Familie Weidemann, Herzliche Einladung in die Danziger Str. 17 in Eching!

**24.06.,** ab 14:00h Verabschiedung von Pfarrerin Katrin Weidemann

## Ökumene

**29.06.,** 16.30h Ökumenische Andacht im ASZ

## Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100

**Notruf für Frauen:** 08161/3158

**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising,** 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

**Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE,** Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

## Regelmäßige Veranstaltungen

### BRK

Senioren gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

**Mo 18.30-19.30 Uhr** im Bürgersaal Dietersheim  
**Wassergymnastik für Senioren:**

Frei von 9.45 – 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

### Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

### Echinger Eisstockschützenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

### Familienzentrum Eching e.V. -Änderungen-

**Familiencafé** Mo., Mi., 15.00 bis 17.30h,

Di. 14.30 bis 17.00h

**Familienfrühstück** Do., 09.00 bis 11.30h ohne Anmeldung!

### Gruppen und Kurse

Mo. 08.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergerlgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren,

## Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner

Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn

Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00



**Hausbesuche - Röntgen - Labor**

**Spring** GmbH  
täglich von 7 - 17 Uhr,  
Freitag von 7 - 14 Uhr

Fachhandel für  
• Bad und Sanitär  
• Heizung  
• Installationsbedarf  
• Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege

+ Lagerverkauf

**Abverkauf**  
wegen Standortschließung

Erfurter Straße 4 85386 Eching  
Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92  
www.spring-sanitaer-heizung.de

mit Eltern, Di. 14.30 - 15.30h: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab 3 Jahre,  
Di. und Fr., 08.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von 2 bis 3 Jahren, ohne Eltern  
Mi., 09.00 - 11.30h: Wichtelstüberl für Kinder von ein bis 3 Jahren, ohne Eltern,  
An einem Samstag im Monat: Vital- und Energiemassage,  
So. von 20.00 - 21.00h: Lichtmeditation  
Nähere Information entnehmen Sie der Rubrik Vereine - www.familienzentrum-eching.de

**Fischereiverein**  
Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV  
**Heimatbühne Eching**  
jeden 1., 3., 5. Di im Monat 19.30 Uhr Volkstanz im ASZ

**Katholischer Frauenbund !!NEU!!**  
Jeden Di. 9.30 - 12 Uhr Basteln im Hort-Keller  
Jeden F. von 8.30 - 9.45 Uhr Gymnastik für alle Interessentinnen zurzeit im ASZ (außer Ferien)  
**Kleinkinder- und Elterntreff**  
Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei Christiane Lüth (0172-7568067)

**Lady Sportverein e. V.**  
Jeden Montags von 16.00 - 17.00h in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Strasse. -  
Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und  
jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

**Männergesangverein Harmonie**  
Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt  
**Mehrgenerationenhaus**  
falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142  
Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr  
Mädchentreff für 8 - 10 Jährige  
Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr  
Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre  
Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage  
Freitag von 16 - 18 Uhr  
Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

 **WunderBar** 

**BAHNHOFSTR. 4B, IM GRASSL-HAUS, ECHING**

**Sky TV**  
jeden Dienstag und Donnerstag  
**Cocktail-abend**  
je 3,90/4,90

**Musikschule Eching**  
Kinderchorgruppen :  
Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi. 15.30 - 18.00 Uhr  
Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr  
Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr  
**Musikverein Sankt Andreas !!!Änderung!!!**  
Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h  
Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h  
Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h  
Blasorchester: freitags, 19 - 21h  
jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)  
**Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.**  
Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979,  
e-Mail: mieterverein.neufahrn-echingt-online.de  
nächste Termine: Donnerstag, 14.06.2012  
Donnerstag, 28.06.2012

**Nachbarschaftshilfe Eching e.V.**  
Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)  
**SCE Abteilung Schach !! ÄNDERUNG !!**  
Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.  
**Sing- und Spielkreis für Kleinkinder**  
Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 37 92 97 12)

**Stopselclub**  
Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h Vereinsabend im ASZ  
**SV Dietersheim**  
**Montag:**  
15.00 - 16.00 Uhr Kinderturnen 4 - 6 Jahre  
18.30 - 19.30 Uhr Seniorengymnastik  
19.30 - 20.30 Uhr Pilates  
Montag: 18.00-19.00 Uhr Nordic-Walking für Anfänger (nur Monat Mai)  
19.00-20.30 Uhr Nordic-Walking für Fortgeschrittene (Mai - Juli)  
**Dienstag:**  
09.30 - 11.00: Spielgruppe (6-12 Monate)  
19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik  
20.00 - 21.00 "Hot Iron"  
**Mittwoch:**  
16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)  
**Donnerstag:**  
16.30 - 18.00 Rope Skipping (Kinder 6-10 J.)

**Freitag:**  
09.30 - 11.00: Spielgruppe (12 - 36 Monate)  
**Tauschring Echinger Talente**  
Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum  
Infos auch unter 089/31859994  
**TSV:** Sprechstunde der Jugendabteilung  
Jeden Mi., 18.00 - 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien), TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

**Eching Heidehaus**  
**27.05.2012, 13:00 - 17:00h** Stein-Gestalten Fantasie-Werkstatt  
Die Heide ist nicht nur Heimat für viele Pflanzen und Tiere, sie ist auch reich an Steinen und bietet genügend Raum für die Umsetzung eigener Ideen. Man nehme Kiesel, Wasserfarben, etwas Fantasie und fertig sind die bunten Ungeheuer, Mosaik und Skulpturen.  
Veranstaltungsort: HeideHaus München-Fröttmaning, Kosten: 4 € für Material, Kinder frei  
**Int. Deutsche Meisterschaft im TangSooDo 23.6.,** Deutsche Tang Soo Do-Meisterschaft am 23. Juni in Eching in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Straße  
**Lions-Club Neufahrn/Eching 11.06.,** 19.30h Clubabend im Hotel Gumberger, Neufahrn. Vortrag von Johanna Mayer über ihre Reise nach Nepal  
**Siedlerverein Eching 8.6.,** 19.00h Jubiläumsfeier zum 50-jährigen Bestehen im ASZ

**Dietersheim**  
**07.06.** Fronleichnamprozession Kirche 8.30 Uhr  
15. - 17.06. Feuerwehrausflug nach Bingen  
**23.06.** 13.00 h Tennis-Schleiferturnier SVD Tennisplätze nachmittags  
**23.06.** Kindergarten Sommerfest nachmittags im Kindergarten  
**23.06.** Maibaumverein Johannfeuer 20 Uhr Wiese hinter Bürgersaal  
**24.06.** Patrozinium 8.30 Uhr Kirche

**Günzenhausen**  
**10.6.** Fronleichnamprozession der Pfarrei  
**30.6.** Fußballturnier der Günzenhausener Vereine durch den Burschenverein (in Planung)

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

### Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*



**HOTEL HÖCKMAYR ECHING**  
Eching, Obere Hauptstraße 2a  
**Telefon 089/319 74 20**



**Grabmale und Zubehör**  
**Tabarelli**  
MARMOR+GRANIT  
Daimlerstr. 3  
85716 Unterschleißheim  
Tel 089 3103011  
Fax 089 3174476  
info@tabarelli-gmbh.de

Die Echinger Fachbetriebe laden ein:

**Sonntag, 17. Juni 2012**

ab 10 Uhr auf dem Bürgerplatz Eching



# Echinger Marktsonntag

mit verkaufsoffenem Sonntag von 12 - 17 Uhr  
Fotoausstellung im Alten-Service-Zentrum  
Foto-Aktionstag für Kinder  
Bockerlbahn-Rundfahrt von Eching-Ost zum Bürgerplatz  
freies Parken in der Tiefgarage unter dem Bürgerplatz  
großer Biergarten am Bürgerplatz  
Kinderflohmarkt im Ladenzentrum Alter Wirt



## Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

  
  
**Gemeinde Eching**  
 Untere Hauptstr. 3  
 Tel. 089/319 00 00  
 www.eching.de




**EHO APOTHEKE**  
 Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie  
 85386 Eching · Bahnhofstr. 4b  
 Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

 **lich Willkommen...**  
 ... in Ihrer Volksbank  
 -Raiffeisenbank vor Ort



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.  
 Wir machen den Weg frei.

**Freisinger Bank eG** Obere Hauptstraße 1  
 Volksbank-Raiffeisenbank 85386 Eching  
 www.freisinger-bank.de Tel 089 3197550

**RECHTSANWÄLTE BÖHM & COLLEGEN**  
 Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
 Tel. 089/32714713 Telefax 089/32714714  
 RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de



Rechtsanwalt Bertram Böhm    Rechtsanwältin Daniela Kutsch  
 Rechtsanwältin Sabine Huber    Patentanwalt Udo Richter

**Das AMC Multigarsystem**  
 ist das einzige System der Welt, mit dem man ohne Zusatz von Wasser und Fett garen, braten, schnellgaren, schnellbraten, backen, überbacken, kombinieren und servieren kann. Bei diesem Supersystem ist alles aufeinander abgestimmt, vielseitig einsetzbar und untereinander kombinierbar

Handelsvertretung  
**Michael Neumann**  
**Andrea Müller**  
 Tel. 089/329 288 88  
 Fax 089/329 288 92





# Unabhängig im Pflegefall.

So bleiben Sie unabhängig im Pflegefall. Dann bleibt es auch Ihre Familie. Mit unserem Pflege-Vorsorge-Paket PflegePREMIUM und PflegePLUS können Sie Ihre Kosten in allen Pflegestufen bis auf null Euro senken. So schützen Sie Ihr Vermögen und das Ihrer Angehörigen. Wir beraten Sie gerne.

**Versicherungs-Service**  
**Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG**  
**Subdirektion der**  
**Versicherungskammer Bayern**  
**85375 Neufahrn** · Bahnhofstr. 27  
 Telefon (0 81 65) 95 80-0  
[www.bolay.vkb.de](http://www.bolay.vkb.de)



**Wir versichern Bayern.**

## Body&Soul Sonnenstudio

jetzt mit Kosmetikbehandlung!

Anti-Aging durch die neue Beauty Angel-Rotlichtanwendung

Wellnessmassagen ★ Body-Wrapping ★ Fußpflege ★ Fußfrench  
 Sugering ★ Permanent Make-up ★ Nagel Design

Obere Hauptstr. 2 · Eching · Tel. 089/12 13 94 01

Anzeigenannahme:

Tel. 08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Di. 12.06.

Anzeigenschluss Mo. 18.06.

Erscheinungstermin Fr. 29.06.



Urlaubsgutschein über 2000,- Euro zu gewinnen!\*

**niki**  
**OPTIK**

Inh. Tobias Schneider  
 Augenoptikermeister

Marktsonntag  
 17.06. für Sie  
 geöffnet!

niki Optik e.K.  
 Heidestr. 1  
 85386 Eching  
 Tel. 0 89/ 319 14 07  
[www.niki-optik.net](http://www.niki-optik.net)



Brillen · Kontaktlinsen

\*Vorbereitung unter dem Tutorenleiters  
 bei der "Eching Foto Aktion" am 17.06.

niki Optik und Esprit suchen das **Sommergesicht 2012!** Lasst Euch bei uns am **17.06. Marktsonntag** mit einer Esprit Sonnenbrille fotografieren und nehmt an der großen Verlosung teil! Mehr Infos: [www.niki-optik.net](http://www.niki-optik.net)!

## Brasilianischer Abend

im

**ECHINGER HOF**  
 GASTHAUS PENSION BIERGARTEN

- Caipirinha-Bar: Caipi's und mehr -
- brasilianische und kubanische Spezialitäten -
- mit Tanzshoweinlagen der Sambatänzerin -

*Leticia Sanchez*

Wir freuen uns schon auf Ihren Besuch!

Samstag 9. Juni ab 19 Uhr in unserem Biergarten  
 bei schlechtem Wetter weichen wir auf unsere Innenräume aus

Günzenhausener Str. 2, 85386 Eching  
 Tel. 089 / 288 583 57  
 Web [www.brauerel-echinger-hof.de](http://www.brauerel-echinger-hof.de)



# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

Info für Besucher des HeideHauses:

## Sand-Birke (*Betula pendula*)



(Foto Wikipedia)

*Erkennungsmerkmale:*

*Familie:* Birkengewächse (*Betulaceae*)

*Wuchsort:* magere und trockene Böden, boreale Nadelmischwälder

*Wuchshöhe:* Höhe bis ca. 25 m, Stammdurchmesser bis ca. 0,8 m

*Blüte:* männlich: Kätzchen, walzenförmig, grün, ca. 1 – 2 cm  
weiblich: Kätzchen, länglich, gelb-grün, ca. 3 – 5 cm  
blüht zwischen April und Mai (windbestäubt)

*Blatt:* rhombisch, Ränder gezähnt

**Ökologie:**

Birken haben wenig Ansprüche an ihren Standort – deshalb könne sie in der Heide überleben. Was sie am dringendsten brauchen ist Licht, und davon erhalten sie hier genug. Denn nur die Kiefer kann höher wachsen und den Baum damit beschatten. Dafür ist die Birke als Pioniergehölz schnellwüchsiger und in der Lage, unerwünschte Konkurrenz mit ihren schwingenden Zweigen so lange zu „peitschen“, bis diese verkrüppelt oder abstirbt. Da Birken durch den jährlichen Laubfall zur Humusbildung beitragen, können sich trotz des aggressiven Wurzelsystems unter ihnen andere Pflanzen ansiedeln, als auf den blanken Böden in der Heide.

**Brauchtum:**

Es sind vor die Menschen im Norden – dem Hauptverbreitungsgebiet des extrem kälteresistenten Baumes – die viele Traditionen und Mythen mit der Birke verbinden. Der Baum gilt als Symbol der Jugend, des Frühlings und des Lichtes. Und auch hierzulande ist es mancherorts noch üblich, seiner Angebeteten in der Nacht zum 1. Mai als Liebesbeweis ein Birkenbäumchen vor das Haus zu stellen. Besen aus Birkenreisig gelten nicht nur als die widerstandsfähigsten ihrer Zunft, sie haben gleichzeitig auch eine spirituell reinigende Funktion und vertreiben „die alten Geister“.

**Verwendung:**

Ein kulinarisches Highlight stellt die Birke nicht gerade dar. Aber sie kann das Überleben des Menschen sichern. Die dünne Wachstumsschicht (=Kambium) unter der Rinde enthält viele Vitamine, Nährstoffe und sogar etwas Zucker, weshalb man sie in skandinavischen Ländern getrocknet und zu Streckmehl verarbeitet hat. Auch die zarten Blätter im Frühjahr sind essbar – roh im Salat oder gebraten in Butter. Mit ihrem Saft stillten die Hirten in früherer Zeit ihren Durst, wenn es keine anderen Wasserquellen gab – so auch in der trockenen Heide. Das sogenannte „Birkenwasser“ eignet sich hervorragend als Frühjahrskur – innerlich wie äußerlich. Die Ausscheidungsorgane werden sanft angeregt und damit eingelagerte Stoffe ausgeschwemmt. Dazu sollte man täglich 3 kleine Gläschen trinken. Der Rest kann zum Einmassieren in die Haare verwendet werden, wenn man unter Schuppen und trockener Kopfhaut leidet. Auch der übrige Körper dankt Waschungen mit Birkenwasser – mit schöner Haut und einem frischen Teint. Ganz jugendlich eben, wie eine Birke.

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

## Kindertageseinrichtung St. Andreas bekommt neue Farbe



E. Weichselbaum / Die Erzieherinnen der Kindertageseinrichtung St. Andreas haben immer viele Ideen, die Gruppenräume neu zu gestalten. Jetzt wurde es Zeit für einen neuen Wandanstrich. Während der Osterferien bekamen die ersten drei Räume, Igel- und Käferlgruppe, sowie der Hort einen neuen Innenanstrich.

Herr Hildebrandt und sein Team verliehen den einzelnen Gruppenräumen einen schönen Pastellfarbenen Anstrich. Jeder Raum wurde individuell nach den Wünschen der Erzieherinnen gestaltet. Die frische Farbe sorgt eine tolle Atmosphäre. Die weiteren Räumlichkeiten, Schnecken- und Mäusegruppe, werden während der Pfingstferien renoviert. Ein herzliches Dankeschön an den Malerfachbetrieb Hildebrandt, der sämtliche Wünsche in die Tat umsetzte.

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

## Kindertageseinrichtung St. Andreas beendet seine Projektwochen

Die Kindertageseinrichtung St. Andreas führte vom 16. April bis zum 27. April Aktionswochen in sieben verschiedenen Bereichen durch. Kinder ab vier Jahren hatten so die Möglichkeit sich in eines dieser Projekte eintragen zu lassen.

So konnten Sie unter folgenden Aktionen wählen:

Gottesperlen, Aus Klein wird Groß, Eine runde

Sache – Bewegung, Tiere im Frühling, Kochen und backen, Naturerfahrungen und Mit mir nicht – Selbstwert und Lebenskompetenz.

Das Interesse an der Teilnahme und danach, der Spaß, der Kinder war groß. So wurde dann am Freitag, dem 27. April für alle Kindergartenkinder ein Einblick in die vergangenen zwei Wochen gewährt.

Zum Thema Gottesperlen, haben die Kinder eine Geschichte von einem kleinen Mädchen, Namens Marie, mit Bildern aus Perlen gelegt. Jede Perle hatte einen Namen und eine Bedeutung. So wurden Stimmungen und Gefühle der kleinen Marie sehr anschaulich beschrieben. Jedes der teilnehmenden Kinder bekam als Erinnerung ein Armreif aus den Perlen des Kreises (Foto 1)

Im nächsten Projekt wurde gebastelt, gesungen und getanzt. Alles im Namen der Tiere im Frühling. Die Kinder verwandelten sich kurzzeitig in Frösche, Hasen und Rehe. Mit Kostümen und Masken wurde ein Lied gesungen und getanzt. (Foto 2)

Kekse hat die dritte Projektgruppe für alle Kinder gebacken. Außerdem wurde in den zwei Wochen Suppe und Spieße und vieles mehr gekocht und gebacken. (Foto 3)

Beim Projekt „Mit mir nicht! - Selbstwert und Lebenskompetenz“ wurden die Kinder von zwei Handpuppen begleitet. Die Kinder dieser Gruppe lernten auch „nein“ zu sagen. (Foto 4)

In „Eine runde Sache – Bewegung“ durften die Kinder Bälle in jeder Form und Größe mal austesten. So wurde herausgefunden, dass Murmeln zwischen den Zehen stecken bleiben können und das Gummibälle schwerer zu fangen sind als z.B. Handbälle. (Foto 5)

„Naturerfahrungen“ konnten die Teilnehmer des nächsten Projektes Wort wörtlich sammeln. Für den Naturmandala wurde alles verfügbare Natur-Material gesammelt. Von Moos bis Äste über Steine. So wurden auch Samen in kleine Blumentöpfe gesetzt, die am Vorfahrtstag schon sichtbar aus der Erde sprießen. (Foto 6)

Beim letzten Projekt „Aus Klein wird Groß“ wurde das Leben von Fröschen vom Laich bis über die Kaulquappe bis hin zum Frosch besprochen. Dazu wurde eine Geschichte erzählt und mit Bildern veranschaulicht. Es wurde ein Frosch-Mobile gebastelt. Zu guter Letzt haben alle Kinder auf ein Froschlied gesungen und getanzt. (Foto 6 NÄCHSTE SEITE!)



online  
Beilage

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

## Jugend creativ - Malwettbewerb FS-Bank



# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

## Jugend creativ - Malwettbewerb FS-Bank

